Ն. 2209

1884 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 16—17 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ

ՍԷՐԻԶԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖԲԵԱՐ

ՄԷՎԱՏՏԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԻՅԷ

ՎԷ ՍԱՀՄԱՆԻՅԻ ՃԱՄԻ ԵՒԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ ՏԸՐ.

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Ամէնիսկէ 20 դրուշան

ԱՄՍԱԹՈՒՄ ԻՆԴԻՒՆ

Փիր սէնէլիք . . . . . 200 դրշ.
Ամբողջ պլէդ . . . . . 105 »
Իւշ պլէդ . . . . . 55 »

ՎԻԼԱՅԱԹ ԻՆԴԻՒՆ

Թօսթա իւէ իրսալ օլունաճագլար իշխուն

Փիր սէնէլիք . . . . . 240 դրշ.
Ամբողջ պլէդ . . . . . 125 »

40 ԲԱՐԱ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Պէտէր սաթրը իշխուն

1 վէ 2 վէ 3ունէի սահիֆէյէ . . . 5 դրշ.
Միւնէֆիւ սահիֆէյէ . . . . . 2 »

ԻԽԹԱՐ. Պանգա, Շիրքէթ վէ ուսմուրը սարբպֆիյէյէ պէտ իլանաթ.

2 վէ 3ունէի սահիֆէյէրէ . . . 6 դրշ.
Միւնէֆիւ սահիֆէյէ . . . . . 4 »

Զիյատէ միւտաէթ իշխուն իլանաթա այլը բազարլըգ օլուր։

Մէվատը նէֆիսյա տպիր պէնալէր մէճմանէն գոպուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտէ օլունայաճագ տըր։

ԿԻԻՆԻԻ ԿԷԶՄԻՇ Ն 5 ԴՐՈՒՐՈՒՇ

Իտարէխանէսի, հէյէթը թահրիրիյէսի վէ մաթպասասը, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 խանէսէ տիր։ — Կազէթանըն ումուրը իտարէ վէ թահրիրիյէսինէ այիտ քէշֆիֆէի մէվատտա հագգընտա Միւտիրի կազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունաճաղը կիպի, քէշֆիֆէի մէքէտթիյսին տախի անըն նամընա կէօնաէթիլմէսի իգթիդա փոէր։

ԿԻԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎ ԱՏԻՍ

Ատիյէ նազրերը տէվլէթլու Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրինին Լոնտրայա մուգուս պուլաճագ ազիմէթը մուվագգաթալարընտան տոլայը էվգաֆը Հիմայուն նազրերը տէվլէթլու բեամիլ բաշա հազրէթլէրինէ Ատիյէ նէզարէթի վէքեալէթի զամիմէի մէմուրիյէթ իտիլէրէք, կէչէն ճումատերթէսի կիւնի պու պապատ քէնտիլէրինէ մագամը ճէլիլը Սատրազամիտէն թէզքէրէի սամիյէ թաթիր վէ թէսերիր օլունտրը՝ պիր թարաֆտան մաթպասամզա իպար օլունը յօր իսէ տէ, պու հավատիսին պիզճէ տէրէճէի մէմուգիյէթի մուայյէն տէիլ տիր։ (Թ. Հ-ուէ-ռ)

Մէնբեռ տախի Ատիյէ նազրը բաշա հազրէթլէրինին Լոնտրայա ազիմէթինին եէնի էմր սուտուրինէ գատար թէէխիր օլունտուղընը ըիվայէթ իտիյօր։

—

Մէրսին տէմիր եօլընըն ինչաթընա եագընտա կէրմիյէթը ազիմէ վէրիլէճէկինտէն, չէհրիմիզտէն թային օլընան պիր ժիւհէնտա՝ ինչաաթը մէզգիւրէյէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ եագընտա օլ թարաֆա ազիմէթ իտէճէք տիր։

—

Բէթրօլ կազընըն տէբօղիթօ ռուսումը մէսէլէսի՝ տէրտէսթը թէսգիդ օլան կազ իտիլաթը ռուսումը մէսէլէսիյլէ թէսգիդ վէ միւզաքէրէ օլընաճաղընտան, մէզգիւր տէբօղիթօ մէսէլէսինէ մուվագգաթէն հալ օլունմուշ նազարը՝ յալ պագըլապիլիր։ Պուիչտէ Ռուսիա էն գիյատէ ալագատար օլմաղլա, կէօրիւնիւչտէ տէվլէթը միւշարէյէհա՝ տէբօղիթօ ռուսումը իչիւն Ամէրիգա սէֆարէթիյլէ տէրտէսթը իթրա օլան միւզաքէրաթը իքմալ իտէճէք տիր։

—

Ճումատա էրթէսի կիւնքի Մարիւստ չու ֆգրա օգունմըշ տըր։

«Պու սապահ Պէյօղլունտա Բօսթա սոգաղընըն քէօշէսինէ եարըշտըրըլմըշ պիր եաֆթա պուլունուպ, պու եաֆթա՝ մէմուրիյնը տէվլէթտէն պէօիւք պիր զաթ ալէյհինտեագրլըզճա թարրուզը հավի պուլունմըշ տըր։

«Պու չօլաղ հիճվիյէ՝ Ֆրանսըզճա լիսան իւզրէ եագըլմըշ իտի։

«Բօլիսին՝ չէտիտէն ճէզայանտըրըլմալարը լագըմ կէլէն միւթէճաբրլարը թէհարրի իտէճէյի միւհթէմիլ տիր։»

—

Ֆիլիպէտէն եագրլան պիր մէքթուպա կէօրէ, չէհրը մէզգիւրտէ «Մակեդոնիալլար» գօմիթէսի՝ կէլէճէք յունվար 1-էն իթիբարէն Մ-էրդանէն Սէրոպ նամը իլէ պիր թարաֆը Ֆրանսըզճա վէ տիկէր թարաֆը Պուլկարճա օլարագ պիր կազէթա նէշրինէ գարար վէրիպ, պունուն իչիւն Պուլկարիսթանտա վէ Եարգի Ռումէլինտէ իսանէ ճէմ իտիլմէքտէ իմիշ։

—

Ֆրէյսինէ գումբանիասը՝ էրտէք ճիվարընտա գարայա օթուրան Ազէ նամ վաքընտա պուլընան կրուբօլարը մէզգիւր վաքտա պուլունուպ տա խասար տիտէ օլան էմթասյա պէտէլ ալը գօյուպ ասհապընա թէսլիմ իթմէտիկի։ Վէ պունուն իւզրէինէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթի թարաֆընտան մէզգիւր գումբանիա ալէյհինէ իգամէի տալա օլունարագ։ Պահրիյէ թիճարէթ մահքէմէսինին՝ նէզարէթը միւշարէյէհա լէհինտէ գարար վէրտիկի։ Վէ անճագ գարարը մէզգիւր Ֆրանսա սէֆարէթի՝ գարարը մէզգիւրը ատէմը գապուտտէ հէնուզ ըսրար իթմէքտէ օլտուղընտան, բիվայէթէ կէօրէ, խարիճիյէ նէզարէթի՝ ախիրէն սէֆարէթը միւշարէյէյսայա պիր նօթա իրսալ իտէրէք։ գարարը մէզգիւրը իճրասընը թալեպ իթմէկ։ Վէ աքսի թագտիրտէ Ֆրանսըզ թէպասասընը իչէրինի կէօրմէմէք թասավվուրընտա իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ատիյէ վէ Մէզահիպ նազրերը Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրի՝ էվվէլքի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 8 պուչուգ բատտէլէրինտէ Մէարիֆ տարէսինէ պիլ ավիմէ։ Նազրերը Մուսթաֆա բաշա հազրէմէլէրի իլէ եարբմ սաաթ գատար միւգաթթ իտուպ։ օրատան տախի Շէյխ իւլ Իսլամ գաբուսընա ազիմէթլէ մէճէլլէ էնճիմէնինէ կիթմիշ տիր։

—Եէրկէօյ (Ճօրճէվօ) չէհպէտերի Օտեան Խաչիկ էֆէնտի էվվէլքի կիւն մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

Մէէզուսէն չէհրիմիզտէ պուլունան Թիֆլիս, Նարօլի, Վանիցա վէ Բօթի Օսմանը չէհպէտերէլէրի տախի՝ մահալը մէմուրիյէթլէրինէ կիթմէք իւզրէ էմր ախզ էլէմիշէր տիր։

—Ազար նէզարէթինին թալեպի մուճիպինէ, ախիրէն պիճիմէլէ վիլայաթա պիր թահրիրաթը ուղումիյէ իրսալ օլընարագ։ ազար թահսիլ մէմուրլարընըն՝ պէրաի մէմուրիյէթ գարիյէլէրտէ վուգու պուլան սէյտահթարը էսնասընտա քէօյլիլէրտէն քէնտիլէրի իչիւն եէյէճէք վէ հավանլարը իչիւն եէմ ախզ վէ գապուլ իթմէմէլէրի, վէ հէր նէ ալըրլար իսէ, պէտէլինի թէտիյէ իթմէլէրի թէնպիհ, վէ աքսի հալտէ պուլունանլարընը չէտիտէն ճէզայա չարբըլաճագլարը իսթար գէլընմըշ տըր։

—Գալաթատա գալաֆաթ եէրինէ խըրսըզլարընը պիր կէնճ ինկիլիզի սօյտուգտան սօնրա, ըրզընա տախի կէչտիքլէրինի թուէյ եազըյօր։

—Ֆէսխանէ ամէլէսինտէն իւչ իսլամ՝ կէչէն բէնճէչնպիհ կիւնիւ սալարուրեա իլէ Քեազրտխանէտէ Պահարիյէյէ եարար էրգամաղա կիտէր իլէն, Պօսթան իսկէլէսի էճնիտէ վարօր տալկալարընտան, մէզգիւր սալարուրեա սու ալըպ պաթմըշ, վէ մէրգումանտան պիրի գուրթուլուպ տիկէր իքիսի զարգ ու նապտիտ օլմուշ տըր։

—Տէրսաատէթ վէ միւգաթընա կէճէլէրի կապ իլէ թէնվիր օլունմայրպ գարանլըգ գալան սոգաղլարընը բէթրօլ կազը ֆէնէրլէրիլէ ուսումէն թենվիրի խուսուսընա պու քէրրէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ օլարընընտան, ֆէնէր վէ տիրէքլէրին իսալ վէ բէքզի վէ թէֆէրրուաթը մուամէլաթընա թօրխանէ միւիրիյէթի իլէ Շէհր Էմանէթինճէ թէչէպիսէ իպթիտար օլունտրը էչիտիլմիշ տիր։

—Թիւրք կազէթալարընտա օգունտուղընա կէօրէ, իսկիւտարտա Սէլիմիյէ ճամիսինին խաթիպի Հասան էֆէնտի 100 եաշընտա օյտուղու հալտէ պու քէրրէ վէֆաթ էլէմիշ տիր։ Մումալէյհ 81 սենէ մէզգիւր ճամիտէ խաթիպլիք մէմուրիյէթինի իյֆա իթմիշ տիր։

—Մանասթիր վալիսի Ալի Քէմալի բաշա հազրէթլէրինէ Ամէմանիա իսբէրաթօրը թարաքընտան պիր գրթա նիշան իհտա պուլրըլարը մէամու տըր։

—Մէարիֆ նազրը Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրինին թահթը հրմայէլէրինտէ օլարագ ռումի յունվարըն 12նճի ճումա էրթէսի ագշամը Սամաթիատա փոգը Ռում գրզ մէքթէպի մէնֆաաթընա օլարագ, մէքթէպը մէզքիւրընն վասի սայօնընտա մասքէլի վէ մասքէսիզ պիր պալօ իճրա օլունաճագ տըր։

—Մէլանիք վիլայէթինտէ Ֆլորինա գազասընտա բանայը նամ մահալտէ էհալի թարաֆընտան իթա օլընան 898 մրբա օսմանի իլէ պիր թապուր բիյատէ վէ պիր պէօլիւք սիւֆարի տասքիրի իչիւն քեարկիր պիր գրշա ինչա օլընարագ, ախիրէն բէսմը քիւչաթը իճրա օլընմըշ տըր։

—Պու կիւնքի Թ. Հ-ուէ-ռնտա օգունմուշ տըր։

«Կէչէն կիւն Լտիրնէ գաբուսը ճիվարընընտա հէրիֆին պիրի պիրտէն պիրէ եէրէ տիչուպ, պիրուհ կիպի պիր հալէ կէլմիշ օլտրղընտան, վէֆաթ իթմիշ օլտրղը զանն իտիրէրէք։ պիչարէ ատամ դասլ (երգամագ) վէ թէքֆին (քէֆինլէմէք) իտիմիշ իսէ տէ, պէսպէչլի մէվթը զահիրիյէ տիչար օլմուշ օլտրղընտան։ Մէզարա էնտիրիլիր էնտիրիմէզ։ Էսէրը հարէքէթ վէ հայաթ կէօսթէրմիշ։ վէ հաթթա պիր տարալգ ագլընը պաչընա թօպլայրպ, էերինտէն տախի գալգմըշ օլմասը իւզրէրինէ, ճէնազէտէ հազրը պուլընանլար ֆէնա հալտէ իւրքիւպ քեամիլէն ֆիրար իթմիշ օլտրգլարը կիպի։ պիչարէ ատամ պէրհայաթ օլտրղընը օրատա հազրը պուլունան պիրատերինէ տախի անլաթամատրպ։ մէրգումտա խէվֆը ումմիյէ իթթիպա իլէ գաչմըշ։ վէ իատէի հայաթ իտէն պիրատերինին պիր գաթ չամաչըր վէ լիպաս կէթիրմէսի բէճասընա հէվալէի սէմը իթիպար իթմէմիշ տիր»։

—Ավսթրիա սէֆիրի Պարօն Գալիս՝ էվվէլքի կիւն սաաթ 11 բատտէլէրինտէ Պապը Ալիյէ կիտէրէք։ Ցատրազամ վէ խարիճիյէ նազրը բաշալար հազարաթը իլէ պիրէր միւտէթ միւլագաթ իթտիկի կիպի։ մուախիսէրէն Իրան սէֆիրի Մօհսին Խան հազրէթլէրի իլէ տախի պիր միւտէթ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Օրման վէ Մէստին նէզարէթի՝ վիլայաթ Օրման վէ Մէստին ուսմուրընին միհվերը լայգընտա ճէրէյանը իչիւն վիլայէթլէրէ պիրէր միճիֆթիշ թայինինէ գարար վէրիպ, պու քէրրէ Սէլանիք վիլայէթի Օրման վէ Մէստին միճիֆթիշլիկինէ երպապը լիագաթատան Էվգաֆ նէզարէթի թահսիլաթ միտիրի վէ տավա վէքիլի սապգը Հիւսէյին Հիւսանի էֆէնտիյի թային էլէմիշ տիր։

—Կէչէն կիւն միշիրլիք բիւթպէսի իլէ Պապը Սէրասքէրի մուհաքէմաթ տարէսի բիյասէթինէ թաեին պուլրըլան Մահմուտ Մէսուտ բաշա հազրէթլէրինին միշիրլիք Մէնշուրը էվվէլքի կիւն գուրնահ հազրէթը շէհրիարտէն Հիւսէյին պէյ հազրէթլէրի վէսաթէթի իլէ բաշալի միշարէլէյհին Սթամպօլտա Խորխորտա քեաին խանէսինէ իրսալ պուրրուլուշ։ վէ Շուրաի-Տէվլէթ բէյսի Ալիֆի վէ Թիճարէթ Նազրը Սուպհի բաշալար վէ տիկէր բէք չօգ մէմուրինը միլքիյէ վէ ասքէրիյէ հազրը օլտուղու հալտէ միւթատ օլան ալայ իլէ գրաաթ օլունմուշտը։

—Պանգը Օսմանինին Լոնտրա գօմիթէսի ազասընտան Մ. Ուաթերֆիլտ՝ իզմիրէ կիտիպ վալիի վիլայէթ Հաճի Նաշիտ բաշա հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ։ վէ բաշալի միւշարէյէհ տէ իատէսի վիզիթա էլէմիշ տիր։

—Շու արալըգ Պէյօղլունտա Ֆիրուզ աղա մահալլէսինտէ խըրսըզլար չօղալըպ, հաթթա կէչէն կէճէ իւչ խանէյէ պիրտէն կիրմէք իսթէմիշլեր իսէ տէ, տուլյուպ վուգու պուլան ֆէրեատ իւզրէրինէ ֆիրար էլէմիշլեր տիր։

—Խարիճիյէ նազրը Ասիմ բաշա հազրէթլէրինին տարէսի միտիրը ումուրը իպրահիմ էֆէնտիյի տարպ ու թահգիր էլէտիկի չիքէյէթ օլունան մահքէմէի թիճարէթ իլամաթ պաշ քեաթիպի սապգ Ալի պէյին մուհաքէմէսի՝ Ցէրսաատէթ ձէկա տարէսինտէ ալէնէն իճրա գըլընտաղ, սապիթ օլան հարէքէթի իւզրէրինէ, հագարէթէ ճիրաթը՝ սէպէպը չիտէթ ատա օլունարագ, թէրթիպը ճէզասընը մահքէմէի մէզքիւրէտէ հազը պուլունան միւտտահի ումումի մուավինի ձէմալ պէյ թալեպ իթմէքլէ, մուամիլէյհին պիր հաֆթա միւտէթը հապսընա գարար վէրիլմիկկիպի, մուամիլէյհ իպրահիմ պէյ էֆէնտի իլէ տիրմանը մուհասէպաթ խատէմէ միւտրի Վէլի աղանին էնտամ միհնգաատա մուամիլէյհ Ալի պէյէ հագարէթ էլէտիքլէրի տախ սապիթ օլմաղլա, քէզալիք մուավինը ումումիյէյհին թալեպլէ քէնտիլէրինտէն եարբմշար ալթուն ճէզան նագտի ախզընա հիւքմ օլընընը իչտիրմիշ տիր։

—Խարբութ վիլայէթինտէն Տախիլիյէ նէզարէթինէ վիւրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆ կէօրէ, Ագչա-Տաղ գաղասը մէրքէզի օլան Ազկայա ուզատրան թէլէկրաֆ խաթթը պու քէրրէ իքմալ օլունարագ, ժամը հարկ 11ինճի կէչէն սալը կիւնիւնտէն պէրու մուխապէրաթա պաչլանըլմըշ տըր։

—Մրբրը հիւքիմէթի՝ Գահիրէտէ Էլ-Ազէմ նամը իլէ Ազապճա պիր կազէթա նէշր իթմէսի իչիւն Մուհամմէտ Պայրամ նամ քիմսէսէ ռուխսաթ իթա էլէմիշ տիր։

—Հալեպտէն դեկտեմբեր 1/13 թարիխիլէ իշար օլընընընը կէօրէ, չէհրը մէզգիւր Ռէժի իտաբէսի՝ պիր ալ գարինտա 4000 գրեեէ գաչագ թիւթիւն պուլուպ, զապթ իթմիշ տիր։ Իչպու թիւթիւնէրին 2500 գրյէսի պաչըճա գաչագ ճրլարտան պիրինին խանէսինտէ պուլունմուշ տըր։

—Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆը մախտումը խասթա պուլընընտաղընտան, խարիճիյէ նազրը Ասիմ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան նէզարէթը միշարէյէհա թէրճէմանը կիւլլապան Միքայէլ էֆ. խոթիֆսարը խաթը զմնընտա էվվէլքի կիւն Ռուսիա սէֆարէթ խանէսինէ իզամ օլունմուշ տըր։

—Մէքեաթիպը իպթիտաիյէնին պիր հէյէթը մունթազամէյէ իֆրաղը իլէ թէտրիսաթը վագընընը էենիտէն իսլահը զմնընտա պու քէրրէ Մէարիֆ նէզարէթի թարաֆընտան միճիֆթիշլեր թային օլունմուշ, վէ պունլար իյֆա մէմուրիյէթէ պաչլամըշլար տըր։

—Ռում բաթրիգի Տէօրտունճի եօվգիմ էֆէնտի հազրէթլէրինէ խարէն իթա գրընան Էկի Պան նիշանընընը Ռուսիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան իհտա գրընընը կէչէն կիւն եազըմրշ իսէ տէ, էվվէլքի կիւն քինիսխէ միզտ տախի դիքը օլունտրը վէճհ իլէ նիշանը մէզգիւրՍրբպիա գրալը ճանիպինտէն վերիմիշ օլուպ, Սինօդ մէճլիսի ազալարընտան պազրլարընա տա երինէ գրալը միշարէյէհ թարաքընտան իթա օլընան պիրինճի ռիւթպէ Սէն Սավա նիշանը իլէ պիրլիքտէ պու կիւն եարընը շէհրիմիզ վիրուտ իտէճէք տիր։

—Թունս միսթէրիթ գօմիսիօնը ազասընտան Գարաթէոտօրի էֆէնտի՝ Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։

—Մէարիֆ նէզարէթինէն իլան օլունտրընա կէօրէ, Սէլանիք վիլայէթինտէ Սերֆիչէ միսթէսարրըֆընն թէչվիգի իւզրինէ, գայալար գասապասընտա 200էր չակիրտ խաթիպ իտէճէք սուրէթտէ 2 վէ Տէպրէ-գասապասընտա 200 չակիրտ խաթիպ իտէր պիր քի ճէման 3 մէքթէպը իպթիտաի իանէի էհալի իլէ քիչատ օլունմըշ։

—Տիւն Սէլանիքտէն չէհրիմիզ 620 նէֆէր իսմ իպտալ ասքերի կէլտիկի կիպի, էվվէլքի կիւն տախի չէհրիմիզտէն էնէ իսլամ գօճասը՝ սըլ քէնտի չօճուղընը թէլէֆ իտուպ չիմտիքի իսթէտիկի չօճուգ ասը քէնտիսինին օվատրղընը պիլ իտտաա, մէրգումէի իթհամ իթմէսի իւզրինէ, մէրգումէ բեբուզ գատընը թահթը մուհաքէմէյէ ալընմըշ իսէ տէ, կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ պու տավա՝ Ատիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինճէ բուլէթ օլունբպ, պիրի իսլամ վէ տիկէրի էրմէնի օլարագ Զէպէ գատընընի ինբաի չահատէթ իթմէլէրիյլէ մէզգիւր չօճուղընն ասը Բէբուզ գատընն չօճուղը օլարընը թէպէյրլուն իթմիշ։ վէ պունուն իւզրինէ չօճուգ մէրգումէ վալիտէսինէ թէսլիմ օլընարագ։ պէչիյլէճէ մէզգիւր տավա՝ Ատիյէ վէ Մէզահիպ նազրը պինագիրի Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրինին սայէի տիրայէթ ու ֆէթանէթլէրինտէ քէմալը ատալէթ վէ հազգանիյէթլէ ֆէյսէլբէզիր օլուպ, պու պապտէ զէպանտիրազլըգ իտէն պազը էլէտխահարրն սաֆաթա վէ ամվանէլէրի մէյտանտա գալմըշ տըր։

—

Մէսմուաթա կէօրէ, դաթոդիկոս ինթիխապլան իչթիրաք իտիլմէք իչիւն Ս. Էջմիածին Սինոդը թարաֆընտան Թիւրքիա Ռաչնորդարանլարընա իրսալ օլունաճագ Շրջաբերական՝ Ռուսիա սէֆարէթխանէսինէ վիւրուա իթմիշ տիր։

—

Զանսրէից խորհուրդն էքսիլէն իւչ աղասը եէրինէ Ցափրիյեան Գեր. Տ. Տիմոթէոս եպիսկոպոս վէ Այվազեան Գեր. Տ. Եկիշէ վարդապետ վէ Ուզունեան Մկրտիչ էֆ. նասպ օլունմուչլար տըր։

—

Ցապրգ Ս. Երուսաղէմ միաբանլարընտան օլուպ, պիր վագրթտան պէրու Գաթօլիք քիլիսէսինէ տէխալէթ իթմիշ օլան վէ էբէյիճէ վագթտան պէրու Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Ամեն. Տ. Եսայի Սրբազան հազրէթլէրի ալէյհինտէ իգամէի տավա իթմիշ պուլընան Աթանաս վարդապետ կէչէն կիւն Պէյօղլունտա իրթիհալը տարը պագա էլէմիշ տիր։

—

Վարագայ վանքը Միաբանլարընտան Գեր. Տ. Երեմիա եպիսկոպոս իլէ 7 վարդապետ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր մահզէր իրսալ իտէրէք։ Ամեն. Տ. Մկրտիչ խարիմեան Հայրիկն Տէրսաատէթէ վիւրուտը իլք պահարա պրագըլմասընը թալեպ իթմիշլեր տիր։

Մէզգիւր մահզէր՝ իչ պագամաւոր վարդապետլեր, եանի փիրղալէմեան Ղևոնդ-Սրուանձտեանց Գարեգին վէ Շահպաղեան Յակոբոս վարդապետլեր թարաքընտան Բաթրիգ Գայմագամը Ռուսճուգլեան Գեր. Տ. Գէորգ Ս. Վ. Հայր հազրէթլէրինէ արզ ու թագտիմ օլունուպ, չարչէնպիհ կիւնիւտէ գաղ. ժողովա կէթիրիլմիշ։ վէ օրատա իճրան իյճապընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լոնտրա 27 դեկտ.

Ճաբոնըն բայիթախթը օյան եատս չէհրինտէն ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ճաբոն հիւքիմէթ՝ Գօրէ ալէյհինտէ պիր սէֆիր իչիւն թէտտարիքեաթտա պուլունուլյօր։

Մատրիտ 27 դեկտ.

Անտալուզիտէ չիտտէթլի հարէքէթը արգ վուգու պուլարագ։ 150 քիչի թէլէֆ օլուպ, խասարթը քիւլիյէ վագը օլմըշ տըր։

Տէրսաատէթ Պանգասընտան (Պանգոը Գօնսթանթինօբ) կէլէն իլան։

Տէրսաատէթ Պանգասընըն (թէսլիմ օլընան մըգտարը սէրմայէնին 100տէ 6 ֆայըզը եանի հիսսէ պաշընա ալթուն ագչէ 39·60 դրշ.լըգ) 13 նօմէրօյը ֆայիզ գուրօնընն ալաֆրանկա 1885 յունվար 2տէն իթիբարէն պանգանըն Գալաթատա Ջիւֆէր սոգաղընտա վագը մէրքէզինտէ թէէտիյէ օլունաճաղը, վէ լաղըմ կէլէն պօրտրօլարընն մէզգիւր պանգատա չիմտիտէն էհալինին թահթը էմրինտէ պուլունտրըլաճաղը՝ Տէրսաատէթ Պանգասը էսհամընը համիլ օլանլարա իլան օլունը։

Սթամպօլ 20 դեկտ. 1884

Սաատէթլու Տօգթէօր Ստեփան բաշա Ալանեան՝ Գոտրքէօյինէ նագլ իթմիշ օլուպ, կէրէք օրատա Մօտա ճատտէսինտէ Նիւմէրօ 101 խանէսինտէ հէր կիւն, վէ կէրէք սալը, բէնչէվպհի վէ ճումատա էրթէսի կիւնլէրի էօլէյին Պաղչէ-Գաբուսընտա Մէրհամեթճեան էճզախանէսինտէ քէնտինէ միւրաճաաթ էլէյհնլէրի պէրմիթատ մուայէնէ վէ թէտավի էլէմէքտէ, վէ ֆուգարայա հէր եէրտէ վէ հէր վագրթ մէճճանէն պագմագտա օլտուղու իլան օլունուր։ 4—2

ԳԱՀՐԱՄԱՆ ՊԻՐ ԳԸՉ

Միւճթէմէայի Ամէրիգատա պուտէֆա օն սէքիզ եաշընտա պիր գըչա, քէնտի հէսուրլըղը իչուն, պիր ալթուն մէտալ իհտա օլընտու։

Միս Բէյթ Շէլի խամնատէ օլան պու գըղըն, մէզգիւր նիշանա լայագ օլան գահրամանլըղը չու ալթիտէքի իտի։

1881 սէնէսի յուլիսին 6ընճը կէճէսի հէման միսլի կէջրիւլմէմիշ տէրէճէտէ պիր բիւղկեար վէ եաղմուր պօրասը գօրարագ, պիր սաաթ կարքընտա պիւթիւն ըրմագլարըն սույու գապարըպ, հաթթա 35 Մօին նէհրընին սուլարը տա, թամ 6 այագ էլիքսէլտիլէր։

Խօյլէ պիր չարուգ սուրէթտէ էթրաֆա սու պատը, վէ բիւղկեարըն չիտտէթի տախի օ տէրէճէկլէրէ վարը քի, սուլարըն եօյու իւղէրինտէ պուլունան էվրերի, ամպարլարը վէ սայիրէրի սուլար սիրիպ կէօթիւրտիւլէր։

Բէյթ Շէլինին խանէսի պիր թէրէճէք իւղէրինտէ օլուպ, կիւնտիւզ վագթի մէզգիւր խանէտէն պագըլարգտա Հընի Գրիք քէօրբիւսի թարաֆընտան պիր չրմէնարֆէր գաթարընըն էօն ըչըղընը կէօրտիւ քի, դարանըգտա բարլամագտա։

Պիր սանիյէ զարֆընտա մէզգիւր ըչըգ աչաղը տիւչտիւ։

Շիւպհէսիզ պիր չէյ իտի քի, ֆուրթունանընը վէ սէլին չիտտէթինտէն մէզգիւր քէօրբիւ եըգըլարագ, իւսթիւնտէն կէչմէքտէ օլան չըմէնարֆէր գաթարը տէվրիրպ պաթմըշ իտի։

Բիւղկեարընն չիտտէթինի վէ չամաթասընընն տէրէճէսինի չունտան անյամալը տըր քի, կէրէք քէօրբիւնիւն եըգըլմասը վէ կէրէք չմէնարֆէր գաթարընն ուչմասը կիւրիւլտիսի, ասլա Բէյթ Շէլինին գօւլաղընա տէյմէմիշ իտի պիրէ։

Խանէնին տէլտունինտէ, մէրգումէ գըղընն գայիտէսինտէն վէ քիւչիւք պիրատէրի իլէ քիւչիւք հէմշիրէսինտէն պաչգա քիմսէ պուլունմամագտա իտի։

Վէ քէօրբիւ իլէ պէրապէր ա-չաղը ինէն չըմէնարֆէր գաթարընա իմտատա եէթիշմէք լազըմ կէլտիքտէն պաչգա, ասլ էքսրբէս եօլճու ֆգաթարընն տախի մէզգիւր քէօրբիւտէն կէչէճէյի վագրթա չօգ պիր չէյ գալմամըշ օլտըղընտան, վուգուս պալան գազընն խապէրինի եէթիշիրիպ մէզգիւր էքսրբէս գաթարընն քէօրբիւյէ կէլմէսինի տէ մէն էյլէմէլի իտի։

Հալ պու քի, քէնտիսինտէն պաչգա պու չէյլէրի եարաճագ պիրիսի եօգ իտի։

Բէյթ Շէլի, նէ եարաճաղը իւզերինէ ուզուն միւտտէթ տիւչինմէպի։

Մէրգումէ գահրաման գըղ, տէրհալ պիր ֆէնէր եագտը, վէ իւզերինէ պիր լսաթիք եաղմուրլուգ ալարագ, օ չիտտէթլի վէ զայէթ թէհլիքէլի ֆուրթունատա, քէնտիսինի խանէտէն տիչարը աթտը։

Բէյթ Շէլի էվվել եմրտէ սու քէնարընտաքի գրսսա եօլտան կիթմէք խաթէտի իսէ տէ, սուլարըն պիւթիւն եօլլարը գաբլամըշ օլարընը, վէ չըլընն պիր հալ քէսպ իթմիշ օյան սելլէրին ճիվարընտան կէչմէքլիին պիլէ միւմքինսիզ պուլունարընը կէօրտիւյինտէ, զայէթ սրգ չալըրգլար իլէ եօրթիւմիւշ օյան տիք թէբէլէրտէն տօլաշմայա մէճագտը օլտու, վէ մէզգիւր եըգըլան քէօրբիւնիւն [պէրի թարաֆընտաքի ուճունա վասը օլտըղընտա, սէրթ չալալարտան, պիւթիւն էսկապարը եըթրըլմըշ օլարընը կիպի, գօլարընտան, էլլէրինտէն, վէ պաճագլարընտան տախի գանլար ագմագտա իտի։

Բէօրբիւնիւն պիր գըսմը հէնուզ եէրինտէ տուրմագտա իտի։

Ճէսուր գըզ կիւճ հալ իլէ քէնտիսինի բիւղկեարընն չիտտէթինէ գարչը թուրթապիլմէքտէ օլտուղու հալտե, քէօրբիւնիւն եըգըլմըշ եէրինտէ գատար իլէրի կիթտի, վէ էլինէքքի ֆէնէրի ուչուրումն իւղէրինէ տօզրու [սալլայըզ նէ գատար սէսի վար իսէ «իմտա՛տ եէթիշտիմ» տէյու պաղըրար։

Աչաղըսը զիֆիր գարանլըգ իտի։

Պու ճիւմլէ իլէ, չըմէնարֆէրին մաքինիսթի հէր նէ գատար սագթանմըշ իտի իսէ տէ, քէօրբիւնիւն գըրբըմըշ տիրէքլէրինտէն պիրիսինին իւղէրինէ չըգմայա մուվաֆֆագ օյմուշ վէ ազ չօգ էմին պիր հալտէ պուլունմուշ օլտուղընտան, պայկըն սուրէթտէ ճէվապ վերտի։

Գըզ օլ վագթ պու մաքինիսթտէն անլարը քի, մէզգիւր չըմէնարֆէր գաթարը եիւք վականլարընտան իպարէթ իտի, ֆագաթ մաքինիսթտէն մաատա չըմէնարֆէրտէ գաչ քիչի վար իտի իսէ քեաֆֆէպսի տախի թէլէֆ օյմուշլար իտի։

Բէյթ Շէլի կիտիպ քէնտիսինէ իմտատ եէթիշտիրէճէյինի պէտպաթ մաքինիսթէ վատ իյլէտիքէն ասնրա, տէրհալ կերիյէ տիքատէն ասնրա, տէրհալ կերիյէ ավտէթ իտիպ, վէ ֆուրթունանընն միւսաատէ իտեճէյի տէրէճէտտէ թէքմիլ գուվվէթի իլէ գօշմայա պաչլայըպ։ Հընի Գրիք քէօրբիւսինտէն պիր միլ գատար ուզագտա պուլունան Մօէնանանամ քիւչիւք սթասիսնուն եօլունու էլէ ալտը։

Կէլ պագ քի մէզգիւր սթասիսնա վասը օյմագ իչիւն, 300 գատէմ ուզունլըղընտա պուլունան տիկէր պիր կէչմէ քէօրբիւյի կէչմէլի իտի։

Պէհատրը գըզ, տիթրէմէքտէ օյան այագլարընը մէզգիւր կէչմէ քէօրբիւնիւն իւղերինէ վագ իտէր իթմէզ, բիւզկեար, եաղմուր վէ չիմչէք վէ կէօք կիւրլէմէսի էօյլէ պիր տէհշէթլի հալէ կէլմիշլէր իտի քի, մէրգումէ հէման քէնտի միւվազէնէսինի զայագ իտիպ աչաղը տիչէճէք կիպի օյտուղընտան, քէնտիսինի գուրթարմայա չագալատընը սըրատա, քէնտինին պիրճիք եօլ արգատաշը վէ մուինի օյան էսկի ֆէնէր տախի սէօնիս վերտի։

Օէֆիլ գըզընն եանընտա քիպրիթ եօգ իտէ։ ֆագաթ պինէր իլէ քիպրիթի պուլունմուշ օյտա տախի, օ մահէլտէ վէ օ չիտտէթլի ֆուրթունատա պունլարընն հիչ պիր խարը օյամայաճաղը աչիքեար իտի։

Բէյթ Շէլի քէնտի ըշըգընտան մահրում գալտըղընտա, պիր ատրմ իլէրուսինի պիլէ կէօրմէյէ միւգթէտիր օյամայրպ։ եալընըզ արա սրրա չագմագտա օյան չիմչէքլերերին ալէվ ըշըգլարը, քէօրբիւնին մէզգիսընը վէ ալթընտան ագան սույու օյսուն գապաճա քէնտիսինէ կէօսթերմէքտէ իտիրեր։

Ճէսուր գըզ, դայայ իտէէք վագթի պուլունմամաղընը պիլտիյինտէն, արթըգ քէնտիսինէ պիր ֆայիտէսի գալմամըշ օյան ֆէնէրի գալտըրըպ պիր թարաֆա աթտը, վէ եիւղու գօյու գարանարագ, էլլերի վէ տիղլերի իլէ սէրէնտէն սէրէնէ սիւրիւլէնէ սիւրիւլէնէ։ Նիհայէթ պին մէշագագթ վէ պին էօյիւմ թէհլիքէսի իլէ, քէօրբիւնին [տիկէր ուճունա վասը օյտու։

Մէրգումէ թէքրարէն ալագընը եէրէ պասար պասմագ, արթըգ օնատան էօթէյէ Սթասիսնա վասը օյմագ իչիւն չօգ պիր եօլու գալմամըշ օյտուղընտան, գարանըգտա վէ սիճիմ կիպի եաղան եաղմուրը ալթընտա, ալապիտիյինէ գօչմայա պաչլատը։

Ալիճէնագ գըզ, նիհայէթ ըսթասիսնա վասը օյտուղունտա, արթըգ սօլուղու պիւսպիւթիւն իլէ սէօզէ պալլատը քի, միսաֆիրլէրին քեաֆֆէսինի հալբէթտէ պըրագտը։

Սարա պիր տագըգա զարֆընտա տըգգագթը ումումիյէի ճէլգ իլէսիկինտէն, Սէվրագ տախի, պաչգալարընա իմթիանէն, միւսահէպէթէ պաչլամաղա մէճմուր օյտու։ Սարանըն լէթֆէթինտէն Սէվրագ տախի միթէէորիր օյտու, էթրաֆտ տաչմագտա օյտուղու հալվէթ, Սէվրագըն ճիկէրինէ գատար իչէտի։ վէ Սարա քէնտինէ մախտուս օյան թէբավէթը սիհրպակիսիլէ Սէվրագըն գալպինի թէքրար զապի ու թէսիրի էթտի։ Քէնտիսինի պէյէնտիրմէք իւզրէ Սարանըն իթմէքտէ օյտուղու ճահտ ու զայրէթի Սէվրագ կէօրմէքտէ, պիր սէնէ միւատէթ զայգուպէթի, Սարանըն քէնտի հագգընտա օյան մուհապէպէթինի էքսիթմէք չէօյլէ տուրսուն, հաթթա տահա գլյատէ արթըրմըշ օյտուղունու ֆարգ իտուպ, պիր արալըգ վէ գապահաթը եալընըզ քէնտիսինի սէվմիշ օյմագտան իպարէթ պուլունան օլ տիլարա մախլուղուն տիչար օյմաղը մէչագգաթ վէ գատավէթի խաթրընա կէթիրիպ, մէյեուս օյտու։

Նանան մօմիարը ըշըգընտան եէմէք օտաղը ֆէվգ էլ ատէ ըսընմըշ, վէ չիչէքլերտէն միւնթէշիր օյան բայտա օտանը հավասընա գարըշմըշ օյմաղէ, Սէվրագ պօզուրմագ տէրէճէսինէ գատար սրգըմագտա իտի իսէ տէ, թամամրէսիտէի էնճամ օյմաղլա, իսրզմէթքէտարար գաբուլարը աչտըգտա, հէմանճիւմէսի, կիւմիւշ թաղըմար վէ էնվալի պիլօրար իլէ միւղեյեէն սուֆրայը վէ պօրտ վէ չամրանեա գատէհէրինի ֆարա գարը թէրք իլէ տըչարը չըգըլ, պաղըրը սալնարա, վէ պաղըրը տախի թահթաբօյա եապրլըրար։

Սալօն քէօչէնինտէքի գաբուտան պիր չիչէք գըչաղընա կիրիվմէքտէ իտի։ Պու գըչաղ ֆէվգ էլ ատէ սուրէթտէ չատա իլէ թէֆրիչ վէ թէղեին իտիլմիշ օյուղ, սարմաչգ ճընսընտան օյան ֆիտանդար իչիւն տիվարարա եալտըպը գաֆէսէր վագ օյուսմուշ իտի։ Թավանատան՝ Զին մամուլթընտան քէմալի մէհարէթ վէ թէհմամիլ իլէ իմալ իտիմիշ պիր հավիզէ սըրմըշ օլուպ, պու հավիզէնին օրթասընտան տա, պիր թաղըմ եարբաղ վէ չիչէքլեր սարըմշ իտի։ մէրմէր հէյքէլեր, հուրմա աղաճլարընն արասընտան պէյագ պէյագ կէօղէ չարբմագտա իտի։ Գէօտիոն նամ մէչհուր տէօրմէճինինն տէսթիկեահլարընտա մամուլ ճէսիմ սագսլար, գըչաղընն տէօրթ քէօչէսինի թէկեին իթմիշ օլուպ, սանամալիէ վէ գանարէլէր՝ բահամլըզ սէվկնղէրի կէվչէտիպ ույուշտուրագագ սուրէթտէ քէօրլարա թէրթիպ իտիմիշ իտի։ Օյմա թահթատան եարբմըշ օյան պիր ենէրտիւպանտան, Պանչ իլէ Մաալէնին իգամէթինէ մախտուս օյան քէօչքտէքի քիթապխանէյէ կիտիրմիշ իտի։

Բէյթ Շէլի վուգուսի հալի քէսիք քէսիք նագլ իթտի։ «Հընի Գրիք քէօրբիւսինին ալթընտաքի մաքինիսթէ իմտատ եէթիշտիրին։ վէ էքսրբէս թրէն իչիւն թէլէկրաֆ չէքին քի իլէրի կէլմէսին,» տէտի, վէ քէնտիսի պաչըլըպ եէրէ տիւչտիւ։

Հաճէթ եօգ տուր տէմէյէ քի, մէրգումէ պէտպաթ մաքինիսթէ իմտատ եէթիշտիրիլիպ գուրթարըլըրը կիպի, քիմ պիլիր նէ գատար ճանը աչիքեար վէ տէհշէթլի պիր էօլիւմէ կէսթիրմէքտէ օյան էքսրբէս թրէնէ տախի տեր հալ թէլէկրաֆ չէքիլիպ եօլտա ալը գօնտու։

Իչէթ օնսէքիզ եաչընտա պիր թէք գըզ, քէնտի էօմրունիւ պիր գաչ եիւզ տէֆա էօլիւմ թէհլիքէսինէ գօեուպ, պէլքի պիր գաչ եիւզ քիչիյի քէնտի գահրամանլըղը իլէ էօլիւմտէն գուրթարմըշ իտի։

Ընճագ, իչպու իպրէթ ալընտաճագ վագաեը նագլ իտէն Ամէրիգա կաղէթասը, մէրգումէ պէհհատրը գըզա մէզգիւր ալթընտա մէտալտան պաչգա պիր միւքեաֆաթ վերիլիպ վերիլմէտիյինի զիքր եիլէմէմիշ տիր։

* * *

ՄԱՏԷՕՐԱ ՎԱԳԱՍԸ

Բօրթուկալ հիւքիւմէթի էլինտէ պուլունան Մատէյրա ճէղիբէսինէ, դեկտեմբերին 3 ինտէ պիր ինկիլիզ ոֆֆիսէրի վասը օյտու։

Եէվմիյէ պիր կինէ (125 գրչ։) իւճբէթ վէրէբէք էյլէնճէ իչիւն մէզգիւր մէֆիսէ իլէ տիւնեանըն պաղը ուզագ մահէլլէրինի կէզմէք վէ սէյր իթմէք իսթէմիշ օլանլարը տախիլինտէ, պիր փիգոնթ, պիր միրալայ, պիր գօնթէս, իւչ նէֆէր տէ սայիր կէնճ գատընլար։ վէ պիր թագըմ տախի սայիր ինկիլիզ սէյեահլարը (եանկ բատա եէմէք իսթէյէն թագըմ տիմէք իսթէրիզ) պուլունագտա իտի։

Պու եէլքէն կէմիսինին տէրուենտէ պիր թագըմ տա էմթաա վար իտի։

Մէֆինէնին գաբթանը պու էմթաանընն պիր մըգտարընա միւղթերի պուլարագ, անլերի գարաեա չըգաբմագ իչիւն կէօմրիւկ իտաբէսինտէն ըուխսատ թալեպ իյլէտիրինտէ, Բօրթուկէզ կէօմրիւկ մէմուրլարը, էվվէլճէ կէմինին տէրունինտէ պուլունան էմթաանընն նէ օլտուղու պա թահրիր պիլտիրիմիշ օյմատընը իչիւն, անընն գաչագ մալ մագամընտա կէմի իլէ պիրլիքտէ զապթ օլուճաճաղընը, ինկիլիզ գաբթանա պէհան իտէրլէր։

Գաբթան տախի, հէնուզ գարայա մալ չըգարմամըշ օյտուղընտան, եինէ մալլէրի ալըպ եօլա չըգաճաղընը պիլտիրիր։

Բօրթուկէզ մէմուրլարը պունա իգնա օյմայրպ, կէմիյի ալը գօյմաճագլարընը, վէ կէմինին տէրունինէ մախսուսէն մէմուրլար վագ իտէ։ ճէղիբէսիսի թրէն իչիւն թէլէկրաֆ չէքին քի իլէրի կէլմէսին,» տէտի, վէ քէնտիսի պաչըլըպ եէրէ տիւչտիւ։

Հաճէթ եօգ տուր տէմէյէ քի, մէրգումէ պէտպաթ մաքինիսթէ իմտատ եէթիշտիրիլիպ գուրթարըլըրը կիպի, քիմ պիլիր նէ գատար ճանը աչիքեար վէ տէհշէթլի պիր էօլիւմէ կէսթիրմէքտէ օյան էքսրբէս թրէնէ տախի տեր հալ թէլէկրաֆ չէքիլիպ եօլտա ալը գօնտու։

Իչէթ օնսէքիզ եաչընտա պիր թէք գըզ, քէնտի էօմրունիւ պիր գաչ եիւզ տէֆա էօլիւմ թէհլիքէսինէ գօեուպ, պէլքի պիր գաչ եիւզ քիչիյի քէնտի գահրամանլըղը իլէ էօլիւմտէն գուրթարմըշ իտի։

Ընճագ, իչպու իպրէթ ալընտաճագ վագաեը նագլ իտէն Ամէրիգա կաղէթասը, մէրգումէ պէհհատրը գըզա մէզգիւր ալթընտա մէտալտան պաչգա պիր միւքեաֆաթ վերիլիպ վերիլմէտիյինի զիքր եիլէմէմիշ տիր։

Ընճագ, իչպու իպրէթ ալընտաճագ նագլ իտէն Ամէրիգա կաղէթասը, մէրգումէ պէհհատրը գըզա մէզգիւր ալթընտա մէտալտան պաչգա պիր միւքեաֆաթ վերիլիպ վերիլմէտիյինի զիքր եիլէմէմիշ տիր։

* * *

ՀԱՄՏԻ ՊԷՑ ԻԼԷ ԱՆԱՅԻՍՕՅԻ ՄԻՀՐԱՆ ՄՈՒՀԱՊԷՄԼՕԻ

(Ճոսոա Էբրեւ Կէտէ Նի-ուեիդտն տէլմ)

Գօլօլեան էֆ.—(Միհրանը կէօսթէրէրէք) Շու ատամ տէօրիւիւյոր, ճճապա միւէքքիլիմ խըրսրզ մը տըր եօգսա գաթիլ մի տիր վէ եարսատ մուխիրը էտէպ պիր հարէքէթտէ՝ մի պուլունմըշ տըր։ Ֆարդ իտէլիմ պէօյլէ օլմուշ օլսա պիլէ։ Համտի պէյին՝ մահքէմէլէրէ միւրաճատաթ իտէրէք, գանուն տաբրէսինտէ միւվէքքիլիմի միճագաթ իթտիրմէսի լազըմ կէլիր իտի։ Համտի պէյ միւատաիր ումումի օլուպ, հուգուգը ումումիյէի մուհաֆազա իտէճէք եէրատէ խանէլէրինտէ վուգուլան պու միսկլու տարպ մուամէլէսինի մաէթթէսուբ սէօյլէմէկէ մէճպուր օլտրմ։ Ահմէտ օնպաշընն միվէքքիրիմ թարաֆընտան տէօյլուտիւկինին ասլը եօգ տըր։ Միհրան ճանֆէսոճի տիր, քիպարլարընն վէ պէօյիւքլէրին գանագլարընա կէլիր կիտէր։ Ֆարզը մուհալ օլսրագ, պէյ էֆենտիներն հարէմը միէթերէմէլերի թարաֆընտան ճանֆէսին լիւզումի եօգ ճէվապը վերիլսէ իտի, նէ՞ լազըմ կէլիր իտի։ Միվէքքիլիմ Ահմէտ օնպաշըյա վուրտու տէօյտիւ տէմէլերի ասքէր օլարը իչիւն ճէզասը պէօյիւք օլարըղընտան, միվէքքիլիմին չէտտէն միճագաթ իթտիրմէք մագսէտտինէ նէչէթ իթմիշ տիր։ Համտի պէյին խանէսի թարաֆընտան էվվէլճէ ֆաթուրա ալարգլարը ճիհէթլի, ճանֆէս իսթէրլէր մի եօգսա իսթէմէզլի՞ մի տիյէ սիւվալ իթմէք իւզրէ կիտէր։ լիւզումի օրմաղը ճէվապընը ալըպ ալըշարը չըգար։ բիրազա իտէր կէկէր։ պունա քի՞մ մանի օյապիլիր։ Էկէր Գապա Սագալ սօգագլարը կիպի մահալլէ տրասընտա 8-10 քէնդրէ կէչմիշ տօլաշմըշ օլան իտի, պիր տէրէճէյէ գատար չիւպհէ օլունուր իտի։ Հալ պու քի ճիւմլէյին մալիւմի օլան Պալլար Պաշը կիպի պիր եէրատ էր քէս կէճէ կիւնտիւզ պէօյլէ պիր զէմանը ատալէթլէ կէզպիլիր։ Էտէպ տարէսինտէ կենդէնի, բիրցա իտէնի քի՞մ մէն իտէր։ (Միվէքքիլի Միհրանը կէսքիրէրէք) Պագընդը չունա, պու՝ ատամ տէօյեպիլի՞ր մի, քէնտիսինտէ պու սրֆաթ վա՞ր մը տրը։ Պիր տէ (մանանալէյհիմտէն իզզէթ էֆ. իլէ մին ճիհէթին մաղնուն վէ մինճիհէթին միւատտաբ օլան Ահմէտ օնպաշընը կէօսթէրէրէք) իզզէթ էֆ. իլէ Ահմէտ օնպաշընը պագընը, Ահմէտ օնպաշը տա սայագ եէյէճէք էջ վա՞ր մը, Գատամը թուրթար զապթ իտէր։

Պու արարդ սամիուն միրանընտա պուլունան տավա վէ քիրի իմայիլ էֆ. թարաֆէյնին ենանընա կէլէրէք, մանանալէյհիմտէն գօմիսէր իզզէթ էֆ. իլէ Ահմէտ օնպաշը թարաֆընտան վէ քեալէթ իսէ ճէկկինի պէյան, վէ պունլարտա թէվֆիք էյլէմիյէրի էյլէմէյլերի իւզրինէ մուամէլէի թէսճիլիյէ էճրա օլունտը։

Բէիս.—(Գօլօլեան էֆէնտիյէ խիթապէն) Սէօզունիւզէ տէվամ իտինիզ։

Գօլօլեան էֆ.—Տէրմիրան օլունան իտտատանընն մուսանանա օլտը՝ Ահմէտ չավուշը իգրարը իլէ թէպէյլիւն իտէր։ Էվվէլճէ մահքէմէտ իգրարը էյլէտիկի կիպի իսթինթագտա իֆատէսի տէ վարտը։

Մահմուտ Խատ էֆ.—Բէֆթիգիմիզ էֆէնտի՝ միվէքքիլինին հուգուգը չանսիյէսինի՞ մի իտտատա իտիյօր, եօգսա Ահմէտ օնպաշընն մաղնուանիյէթինէ տտիր միւտտաֆատ՞ մը իտիյօր։

Միւտտաիր ումումի.—Մահքէմէ

(94)

ԳՕՆԹԷՍ ՍԱՐԱ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՖ

Պու—լը—Բուտեա կիսիպ տէ կէլմէսինի թէնպհե իթմէմիշ օլսա իտի, Սէվրագը էէօրիւնմէքսիկին տասյանուշ օլանագընը հիւքմ իթտի։ Պու տէրէճէ նալայրգ սուրէթտէ Սէվրագը քէնտիսինի սլտաթմըշ օլմասընտան տօրամը հըրս ու զաղապա տիւչտիւ։ Դարչըսընտաքի տիվարտա ասըը օլան այիմնէյէ մահզունէն պագըլ, հիւսնիւ ճէմալէ մայիքէ օլտուղունտան մաղրուրէն, Սէվրագը հագարիթամիզ պիրուտէթի հալինէ զալէպէ իթմէք իւզրէ նէ եարամը լազըմ կէլտիյինի տիւչիւնմէկէ պաչլատը։ Թէքքար Սէվրագա աթթը նիկեահ էյլէտի։ Սէվրագ իսէ պաչընը էյմիշ սաքիթ սուրուր իտի։ Սարա կէնիշ կէնիշ Սէվրագը հալինի թէագիգ էյլէտի։ Սէվրագը հալինի թէագիգ էյլէտ։ Աֆրիգանը կիւնէշինտէն սիմասընը էսմէրլէնմիշ, վէ չաղագասընը ալթընտա գալմը օյան ալնընընն գըսմընը պէյազ գալմըշ իտտէկինի, վէ հէր նէ գատար սիեահ սաչլարընը զալթ գլատա քէստիրմիշ իտի իսէ տէ, եէնէ ալնընընն ճիլասըգ ֆիլատիրի բէնիի մէյատանա չըգտըղընը, Սարա եէկեան եէկեան նազարը թէտգիգատն կէչիրալքտէն սոնրա, Սէվրագը չիմտիքի հալինին՝ ճէգարիբ կիթմէզտէն էվվէլքի հալինտէն տահա սէրպէսթ վէ տահա մէթին օլտուղունու հիւքմ էյլէտ։ վէ էվվէլքինտէն զկատ պէյէնիպ, սէվմիյինին եիւզինէ գագա պագա, անընն իլէ պէրապէր եալընըզնա պուլունմագլըգ արզուսուլա սուզան օլմագա պաչլատը։ Եանագլարընտա պիր մէչէլի ազգ եանմաղա պաչլայըզ, եիւզլերի զըսարը, կէօզլերի բաբլատըգնա բաբլատը», վէ ճէմիյէթ միյանընտա քէսպի ըզմագ իթմէք էմէլիյէ, նակեհան օ տէրէճէ պիր նէչէ իլէ սէօզէ պալլատը քի, միսաֆիրլէրին քեաֆֆէսինի հալբէթտէ պըրագտը։

Սարա պիր տագըգա զարֆընտա տըգգագթը ումումիյէի ճէլգ իլէսիկինտէն, Սէվրագ տախի, պաչգալարընա իմթիանէն, միւսահէպէթէ պաչլամաղա մէճմուր օյտու։ Սարանըն լէթֆէթինտէն Սէվրագ տախի միթէէորիր օյտու, էթրաֆտ տաչմագտա օյտուղու հալվէթ, Սէվրագը ճիկէրինէ գատար իչէտի։ վէ Սարա քէնտինէ մախտուս օյան թէբավէթը սիհրպակիսիլէ Սէվրագը գալպինի թէքրար զապի ու թէսիրի էթտի։ Քէնտիսինի պէյէնտիրմէք իւզրէ Սարանըն իթմէքտէ օյտուղու ճահտ ու զայրէթի Սէվրագ կէօրմէքտէ, պիր սէնէ միւատէթ զայգուպէթի, Սարանըն քէնտի հագգընտա օյան մուհապէպէթինի էքսիթմէք չէօյլէ տուրսուն, հաթթա տահա գլյատէ արթըրմըշ օյտուղունու ֆարգ իտուպ, պիր արալըգ վէ գապահաթը եալընըզ քէնտիսինի սէվմիշ օյմագտան իպարէթ պուլունան օլ տիլարա մախլուղուն տիչար օյմաղը մէչագգաթ վէ գատավէթի խաթրընա կէթիրիպ, մէյեուս օյտու։

Նանան մօմիարը ըշըգընտան եէմէք օտաղը ֆէվգ էլ ատէ ըսընմըշ, վէ չիչէքլերտէն միւնթէշիր օյան բայտա օտանը հավասընա գարըշմըշ օյմաղէ, Սէվրագ պօզուրմագ տէրէճէսինէ գատար սրգըմագտա իտի իսէ տէ, թամամրէսիտէի էնճամ օյմաղլա, իսրզմէթքէտարար գաբուլարը աչտըգտա, հէմանճիւմէսի, կիւմիւշ թաղըմար վէ էնվալի պիլօրար իլէ միւղեյեէն սուֆրայը վէ պօրտ վէ չամրանեա գատէհէրինի ֆարա գարը թէրք իլէ տըչարը չըգըլ, պաղըրը սալնարա, վէ պաղըրը տախի թահթաբօյա եապրլըրար։

Սալօն քէօչէնինտէքի գաբուտան պիր չիչէք գըչաղընա կիրիվմէքտէ իտի։ Պու գըչաղ ֆէվգ էլ ատէ սուրէթտէ չատա իլէ թէֆրիչ վէ թէղեին իտիլմիշ օյուղ, սարմաչգ ճընսընտան օյան ֆիտանդար իչիւն տիվարարա եալտըպը գաֆէսէր վագ օյուսմուշ իտի։ Թավանատան՝ Զին մամուլթընտան քէմալի մէհարէթ վէ թէհմամիլ իլէ իմալ իտիմիշ պիր հավիզէ սըրմըշ օլուպ, պու հավիզէնին օրթասընտան տա, պիր թաղըմ եարբաղ վէ չիչէքլեր սարըմշ իտի։ մէրմէր հէյքէլեր, հուրմա աղաճլարընն արասընտան պէյագ պէյագ կէօղէ չարբմագտա իտի։ Գէօտիոն նամ մէչհուր տէօրմէճինինն տէսթիկեահլարընտա մամուլ ճէսիմ սագսլար, գըչաղընն տէօրթ քէօչէսինի թէկեին իթմիշ օլուպ, սանամալիէ վէ գանարէլէր՝ բահամլըզ սէվկնղէրի կէվչէտիպ ույուշտուրագագ սուրէթտէ քէօրլարա թէրթիպ իտիմիշ իտի։ Օյմա թահթատան եարբմըշ օյան պիր ենէրտիւպանտան, Պանչ իլէ Մաալէնին իգամէթինէ մախտուս օյան քէօչքտէքի քիթապխանէյէ կիտիրմիշ իտի։

Բէյթ Շէլի վուգուսի հալի քէսիք քէսիք նագլ իթտի։ «Հընի Գրիք քէօրբիւսինին ալթընտաքի մաքինիսթէ իմտատ եէթիշտիրին։ վէ էքսրբէս թրէն իչիւն թէլէկրաֆ չէքին քի իլէրի կէլմէսին,» տէտի, վէ քէնտիսի պաչըլըպ եէրէ տիւչտիւ։

Հաճէթ եօգ տուր տէմէյէ քի, մէրգումէ պէտպաթ մաքինիսթէ իմտատ եէթիշտիրիլիպ գուրթարըլըրը կիպի, քիմ պիլիր նէ գատար ճանը աչիքեար վէ տէհշէթլի պիր էօլիւմէ կէսթիրմէքտէ օյան էքսրբէս թրէնէ տախի տեր հալ թէլէկրաֆ չէքիլիպ եօլտա ալը գօնտու։

Իչէթ օնսէքիզ եաչընտա պիր թէք գըզ, քէնտի էօմրունիւ պիր գաչ եիւզ տէֆա էօլիւմ թէհլիքէսինէ գօեուպ, պէլքի պիր գաչ եիւզ քիչիյի քէնտի գահրամանլըղը իլէ էօլիւմտէն գուրթարմըշ իտի։

Ընճագ, իչպու իպրէթ ալընտաճագ վագաեը նագլ իտէն Ամէրիգա կաղէթասը, մէրգումէ պէհհատրը գըզա մէզգիւր ալթընտա մէտալտան պաչգա պիր միւքեաֆաթ վերիլիպ վերիլմէտիյինի զիքր եիլէմէմիշ տիր։

* * *

ՄԱՏԷՕՐԱ ՎԱԳԱՍԸ

Բօրթուկալ հիւքիւմէթի էլինտէ պուլունան Մատէյրա ճէղիբէսինէ, դեկտեմբերին 3 ինտէ պիր ինկիլիզ ոֆֆիսէրի վասը օյտու։

Եէվմիյէ պիր կինէ (125 գրչ։) իւճբէթ վէրէբէք էյլէնճէ իչիւն մէզգիւր մէֆիսէ իլէ տիւնեանըն պաղը ուզագ մահէլլէրինի կէզմէք վէ սէյր իթմէք իսթէմիշ օլանլարը տախիլինտէ, պիր փիգոնթ, պիր միրալայ, պիր գօնթէս, իւչ նէֆէր տէ սայիր կէնճ գատընլար։ վէ պիր թագըմ տախի սայիր ինկիլիզ սէյեահլարը (եանկ բատա եէմէք իսթէյէն թագըմ տիմէք իսթէրիզ) պուլունագտա իտի։

Պու եէլքէն կէմիսինին տէրուենտէ պիր թագըմ տա էմթաա վար իտի։

Մէֆինէնին գաբթանը պու էմթաանընն պիր մըգտարընա միւղթերի պուլարագ, անլերի գարաեա չըգաբմագ իչիւն կէօմրիւկ իտաբէսինտէն ըուխսատ թալեպ իյլէտիրինտէ, Բօրթուկէզ կէօմրիւկ մէմուրլարը, էվվէլճէ կէմինին տէրունինտէ պուլունան էմթաանընն նէ օլտուղու պա թահրիր պիլտիրիմիշ օյմատընը իչիւն, անընն գաչագ մալ մագամընտա կէմի իլէ պիրլիքտէ զապթ օլուճաճաղընը, ինկիլիզ գաբթանա պէհան իտէրլէր։

Գաբթան տախի, հէնուզ գարայա մալ չըգարմամըշ օյտուղընտան, եինէ մալլէրի ալըպ եօլա չըգաճաղընը պիլտիրիր։

Բօրթուկէզ մէմուրլարը պունա իգնա օյմայրպ, կէմիյի ալը գօյմաճագլարընը, վէ կէմինին տէրունինէ մախսուսէն մէմուրլար վագ իտէ։ ճէղիբէսիսի թրէն իչիւն թէլէկրաֆ չէքին քի իլէրի կէլմէսին,» տէտի, վէ քէնտիսի պաչըլըպ եէրէ տիւչտիւ։

Հաճէթ եօգ տուր տէմէյէ քի, մէրգումէ պէտպաթ մաքինիսթէ իմտատ եէթիշտիրիլիպ գուրթարըլըրը կիպի, քիմ պիլիր նէ գատար ճանը աչիքեար վէ տէհշէթլի պիր էօլիւմէ կէսթիրմէքտէ օյան էքսրբէս թրէնէ տախի տեր հալ թէլէկրաֆ չէքիլիպ եօլտա ալը գօնտու։

Իչէթ օնսէքիզ եաչընտա պիր թէք գըզ, քէնտի էօմրունիւ պիր գաչ եիւզ տէֆա էօլիւմ թէհլիքէսինէ գօեուպ, պէլքի պիր գաչ եիւզ քիչիյի քէնտի գահրամանլըղը իլէ էօլիւմտէն գուրթարմըշ իտի։

Ընճագ, իչպու իպրէթ ալընտաճագ վագաեը նագլ իտէն Ամէրիգա կաղէթասը, մէրգումէ պէհհատրը գըզա մէզգիւր ալթընտա մէտալտան պաչգա պիր միւքեաֆաթ վերիլիպ վերիլմէտիյինի զիքր եիլէմէմիշ տիր։

* * *

ՀԱՄՏԻ ՊԷՑ ԻԼԷ ԱՆԱՅԻՍՕՅԻ ՄԻՀՐԱՆ ՄՈՒՀԱՊԷՄԼՕԻ

(Ճոսոա Էբրեւ Կէտէ Նի-ուեիդտն տէլմ)

Գօլօլեան էֆ.—(Միհրանը կէօսթէրէրէք) Շու ատամ տէօրիւիւյոր, ճճապա միւէքքիլիմ խըրսրզ մը տըր եօգսա գաթիլ մի տիր վէ եարսատ մուխիրը էտէպ պիր հարէքէթտէ՝ մի պուլունմըշ տըր։ Ֆարդ իտէլիմ պէօյլէ օլմուշ օլսա պիլէ։ Համտի պէյին՝ մահքէմէլէրէ միւրաճատաթ իտէրէք, գանուն տաբրէսինտէ միւվէքքիլիմի միճագաթ իթտիրմէսի լազըմ կէլիր իտի։ Համտի պէյ միւատաիր ումումի օլուպ, հուգուգը ումումիյէի մուհաֆազա իտէճէք եէրատէ խանէլէրինտէ վուգուլան պու միսկլու տարպ մուամէլէսինի մաէթթէսուբ սէօյլէմէկէ մէճպուր օլտրմ։ Ահմէտ օնպաշընն միվէքքիրիմ թարաֆընտան տէօյլու

մէ հիքեայէ թարիգի իւէ տինլէյօր իսէ, պիր պէյիս եօգ տրը։

Բէիս.—(Լսատ էֆէնտիյէ) Սիզէ ահա պիր վագիֆէ տէյիլ տիր, մահքէմէ տինլէյօր։

Գօլօլեան էֆ. — Ոչ Ֆիդիմիզ էֆէնտի իֆատէմէ տրդդաթ պույուրսընլար, նէ օլտուղընը անլարլար, միվէքքիլիմի տէօրտիւքլէրինի գաբաթմագ էֆքեարը իւէ Ահմէտ օնպաշըյը տարպ էյլէտիկինէ տաիր պիր տավա թանի իֆատիքլէրի անլաշը-լը։ Ահմէտ օնպաշը՝ «էվվէլճէ ձէմալ պէյ իւէ տիյինէ կիթ-տիք ապշամ ավտէթ իֆտիք ձէ-մալ պէյ խանէսինէ կիթտի պէն տէ գարագօյա կէտիմ» տէտիկի մապուրթ իֆատէհինտէ մուհար-բէր տիր։ ձէմալ պէյին խանէ-սիլէ գարագօլին արաբնտա պիր իւքի ատաշկրդ մէսաֆէ վար տրը։ (Միհրանը ֆէտարէրէք) պուա-տամսն ձէմալ պէյէ Համտի պէ-յին խանէսի պուրասը մը տրը տիյէ սօրտուղը սրրատա տէրտէթ իտիլտիկնի իքենի տէֆասընտա Միհրանը ֆիրար իտէր իքէն թուփարդ տէտիքլէրի, իւշիւն-ճիսինտէ իսէ գահվէտէ օթուրուր իքէն չայբրարդ տէտիքլէրի՝ քէզալիք մաղպուրթ իֆատէլէրին-տէն անրաշըրյօր։ վէ գահվէտէն չաղբրարդլարընը շուհուտը չաս-սիյէ իւէ իսպաթ իտէճէյիղ։ Մա-միմը իհսանլէրի տիր բէիս էֆ. հաղրէթլէրի, իյթէ չիմտի միպա-յէնէթ հասը օլտու, խանէյի սօր-տրդը սրրատա թուփարդ պաշգա տրը։ Ֆիրար իտէր իքէն թուփարդ տէտիքլէրի՝ իւշիւն-ճիսինտէ իսէ գահվէտէ օթուրուր իքէն չայբրարդ տէտիքլէրի՝ քէզալիք մաղպուրթ իֆատէլէրին-տէն անրաշըրյօր։ վէ գահվէտէն չաղբրարդլարընը շուհուտը չաս-սիյէ իւէ իսպաթ իտէճէյիղ։ Մա-միմը իհսանլէրի տիր բէիս էֆ. հաղրէթլէրի, իյթէ չիմտի միպա-յէնէթ վար տրը, միվէքքիլիմի գահվէտէ օթուրուր իքէն չաղբր-մալարը իւզէրինէ պէնտէն նէ՞ խա-թէյօրսընըզ տէմիշ, միտտաիի ուսուսի խաթէյօր տէմէլէրինէ մէպնի, Համտի պէյին խանէսինէ կիթմիշ տիր։ Պէն օլայրարմ եա կիտէր իտիմ վէ եախօտ կիթմէղ իտիմ, օ պաշգա ճիհէթ։ միվէքքիլիմի տարպ իֆտիքլէրի էնտատ միվէքքիլիմին ֆէրեատը իւզէրինէ գարուսընդն էօնիլտէ 2—300 քիչի վար իմիշ, սոնրա 3 քիչի գարագօլը պատրշ տէյօրլար, հալ պու քի պու տա քէն-տիլէրինի գուրթարմագ իչիւն պիր սանիա տրը։

Իսմայիլ էֆ. պու սրրատա Գօ-լօլեան էֆէնտինին սէօղիւնիւ քէսմէք իսթէմէքլէ Գօլօլեան էֆ. ճէվապա թասատտի իթմէք-լէ։

Բէիս.—Սիզ պուրայա գալկա-յա՞ մը կէլիյօրսընըզ, մահքէմէտ պէօրլէ չէյ օյմաղ, սիզի գանու-նա տավէթ իտէրիմ։

(Տէվամ)

* * *

Իշիտիլտիկինէ կէօրէ, իշպու մուհաքէմէնին վուգու պուլուտու-ղու կէչէն բէնճէէնպիհ կիւնիւ թարաֆէն հուզուրու մահքէմէ-յէ ճէլպ օլունմազտան էվվէլ, ճանֆէսօճի Միհրան՝ մահքէմէյէ կիրէրէք, «պէնի պու հալէ տիւ-չար էտէն սէն սին» տէյու Համ-տի պէյին պիր աղ էվվէլ մահքէմէ գաբուսունուն էօ-նիւնտէ քէնտի (Միհրանը) կէօյսիւնէ պիր եումրուգ վուր-տուղընը, վէ պունա տաիր չահիտ-լերի օլտուղընը մահքէմէ բէիսի էֆէնտիյէ սէօյլէտիկինտէն, թա-թիտանը կէթիր, անըն տա իյ-ճապընա ագգըլըր» ճէվապը վէ-բիլմիշ տիր։

ԺԱՄԸ ԲԱՆԻ՞ Է

(Ճոսա Էրբէ՝ Կանդ Նէ-Էէդրէն Գէմ-մէ Էյրա)

ՄԱՍՆ ԵՐԿՐՈՐԴ

Սակայն այսու ամենայնիւ արե-գակային ժամացոյցից այնպիսի մի դիրք տուած են, որ անոնք միջին ժամանակին նկատմամբ ուղղած ցուցմունքն ուղղակի ֆէրպիւ կուտան։ Արդ այս գոր-ծածուղ ամենագործնական կեր-պը արեգակային ժամացոյցին վրայ կոր գիծ մը դնել է, որ ամէն օր միջին կէս օրուան ա-տենն կը ցուցընէ։ Այս կոր գի-ծը որ «միջին ժամանակին միջօ-բէական» կը կոչուի, երկնցած ուիթը թուոյն ձեւն ունի։ Այս գիծն հետեւեալ կերպիւ կը գծ-ուի արեգակային ժամացոյցին վրայ, այսինքն ամէն օր նոյն ժա-մացոյցին գաւազանին վրայ գրա-նուող կենդրոնը ծակուած թի-թեղեայ տախտակին յառաջ բե-րած լուսաւոր կիտին դիրքն, տարուան իւրաքանչիւր օրն՝ մի-ջին կէս օրուան ատեն կը գտնեն ու կը նշանակեն։ Եւ այսպէսով կուտենան վերը յիշուած երկնցած ուիթը թուոյն ձեւով գիծն։ Արդ լուսաւորեալ կիտին այս գծին վրայ ինկած տեղն միջին կէս օրն տեղի կ'ունենայ։ Միջին կէս օրուան միջօբէականը՝ զրուն կէս օրուան միջօրէականը չորս ան-գամ կը կտրէ, որովհետեւ ժա-մանակի հաւասարութիւնն տա-րին չորս անգամ գրոյ է։

Միջին ժամանակին այս միջա-բէականին օգնութեամբն մարդ, իւր ժամացոյցն, արեգակային ժամացոյցի մը վրայ նայելով կը-նայ շտկել։ Սակայն զարմանալի է տեսնել նաեւ այսօր այնպիսի մարդիկ որք հպարտութեամբ մը կ'ըսեն թէ իրենց ժամացոյցն ա-րեգական հետմիատեղ կընթանայ, որովհետեւ ադէկ շիտկուած ժա-մացոյց մը երբէք արեգական հետ ընթանալու չէ, ինչու որ ա-րեգական շարժումն անհաւասա-բապէս տեղի կունենայ։

Այժմ բոլոր քաղաքակրթեալ՝ ազգերն իրենց ժամացոյցներն մի-ջին ժամանակին վրայ կը շտկեն։

Որովհետեւ հոս բուն և միջին ժամանակին վրայ ճառեցինք, պէտք է նաև խօսինք իրողու-թեան մը վրայ, որ մեր խնդրոյն հետ սերտ կապակցութիւն ունի։

Արդ օրինակի աղագաւ, ի Բա-րիզ կէս օր եղած ատենն, նոյն քաղքին արեւելեան կողմն գրա-նուող բոլոր քաղաքաց ժամա-ցոյցք կէս օրն անցած կը ցուցը-նեն։ և թէ մի և նոյն քաղքին արեւմտեան կողմն գտնուող բո-լոր քաղաքաց ժամացոյցք դեռ կէս օր չեն նշանակեր։ Ասիկայ անկէ յառաջ կուգայ որ, արե-գակն արեւելքէն արեւմուտք ըն-թանալ «կը թուի» և թէ կէս օր-ուան ժամն՝ քաղքի մը համար, արեգական անոր միջօրէականին անցքին հետ կը զուգընթանայ։

Ուրեմն օրն և հետեւաբար տարին երկրագնդիս ամէն եր-կիրներուն մէջ մի և նոյն ժամա-նակն չկայր։ Եթէ ուղեւոր մը, մի և նոյն ատենուան մէջ երկրիս ամէն մէկ կետին վրայ կարենար գանուիլ, կրնար ստուգել թէ, զոր օրինակ փարիզու մէջ 23 յուն-ուար ամսթուականին կէս օր-ուան ատենն, նոյն քաղքին ա-րեւելեան կողմն 15°ի վրայ գրա-նուող միջօրէականին վրայ 23 յունուար ժամը «մէկ» է, և թէ արեւելեան 30°էն անցնող միջօ-րէականին վրայ 23 յունուար ժա-մը 2 է, և արեւելեան 180°էն անցնող միջօրէականին վրայ «23 յունուարի կէս գիշերն է»։

Եթէ մեր ճանապարհորդը, հա-կառակ դրիւք իւր ուղեւորու-թիւնն կատարէր, պիտի ստու-գէր թէ մի և նոյն ժամանակին արեւմտեան 15 դր. աստիճանէն անցնող միջօրէականին վրայ 23 յունուար ժամը առաւօտեան 11ն է, որ արեւմտեան 30 դր. աստի-ճանէն անցնող միջօրէականին վրայ 23 յունուար ժամը առա-ւօտեան 10ն է, որ արեւմտեան 180 դր. աստիճանէն անցնող մի-ջօրէականին վրայ «22 յունուարի կէս օրն է»։

Արդ արեւելեան 180երորդ աս-տիճանէն անցնող միջօրէականը, նոյն է արեւմտեան 180երորդ աս-տիճանէն անցնող միջօրէականին հետ, և թէ այս միջօրէականին պարունակած քաղաքներն մի և նոյն օրը 22 կամ 23 յունուար պիտի կոչեն։ Իրենց արեւելքէն կամ արեւմուտքէն եկող ճանա-պարհորդաց ձեռամբ գտնուած ըլլալնուն համեմատ։

Այն ճանապարհորդն որ արե-գական ուղղութեան հակառակ դիրքով, այսինքն միշտ դէպի արեւելք դիմելով գաղթականու-ղրբ։ իւր ճամբայ ելած կետին վրայ վերստին հասած ժամանակն մէկ օր աւելի կը համրէ։ յիշեալ ճանապարհորդն օր մը պակաս կը համրէր եթէ իւր ուղեւորութիւ-նըն արեւմտեան կողմանէ կատա-րելու ըլլար։

Մակէլլանի աշխարհիս շուրջը ըրած առաջին ճանապարհորդու-թեան մասնակցող Բիկաֆէթա անուն ուղեւորը կըսէ թէ, ի դարձին մեր ճանապարհորդու-թեան կանանչ հրատանդսին մո-տակայքն պահ մը կենալու պար-տաւորուելով «գիտնալ ուզեցինք նաև թէ, արդեօք մեր օրագիր-ներն ադէկ բռնուած էին, և առ այս ցամաք մարդ խաբելով հար-ցուցինք թէ արդեօք չարթուան ո՞ր օրն էր։ Պատասխանեցին թէ հինգշաբթի էր։ ասոր վրայ խիստ զարմացանք, որովհետեւ ըստ մեր օրացոյցից չորեքշաբթի օրուան մէջն կը գտնուէինք։ Չէինք կրնար համոզուիլ որ մի օր սխալած ըլլանք։ նոյն իսկ ես շատ զար-մացայ, որովհետեւ ամբողջ մեր ուղեւորութեան ժամանակն բա-ւական առողջ էի օրագիրս ան-ընդհատ կերպիւ շարունակել կա-րենալու համար, այնպէս որ կա-նոնաւորապէս չարթուան ամէն օրերն և ամսուան թուականներն նշանակած էի։» Ասոր պատճառն ալ կըսէ Բիկաֆէթա աւելցնելով թէ «յետոյ ճանչցանք թէ մեր հաշուոյն մէջ սխալ մը չիկար։ ո-րովհետեւ միշտ դէպի արեւմուտք ճանապարհորդելով և այսպիսով հետեւելով արեգական շրջանին, և մի և նոյն կիտին վրայ հասնե-լով, նոյն կիտին վրայ մնացողաց թուած օրերէն, մէկ օր պակաս պէտք էինք համրել, և ասոր վրայ սուուգութիւն ստանալու համար բաւական է միայն իրո-զութեան վրայ քիչ մը մտածել։»

Այժմեան նաւորդաց համար այս անպատեհութիւնն տեղի չու-նենար, որովհետեւ ասոնք իրենց սկիզբ առած միջօրէականէն 180° հեռաւորութիւն ընելեցող միջօ-բէականէն անցած ժամանակին իրենց օրացոյցից թուականն մի օր կը փոխեն։

Մի և նոյն պատճառաւ է որ, օրինակի աղագաւ Բարիզէն, հոկ-տեմբերի 15ին ժամը իրիկուան 11ին քաղուած հեռագիր մը յա-ջորդ օրն, այսինքն 16 հոկտեմ-բերին առաւօտեան ժամը «մէկը քառորդ անցած» կը հասնի ի Մոսկու, ժամը դէպի 3ին՝ ի Բոն-թիչերի, ժամը 6 ու կէսին՝ ի Բէ-քին։ ժամը 8 ուկէսին ի Միլպու-բրն։ Բարիզէն հոկտեմբերի 15ին ժամը առաւօտեան «մէկին» քաշ-ուած հեռագիր մը, նախընթաց երեկոյին այսինքն 14 հոկտեմբեր դէպի ժամը 5ին, ի Սան-Ֆրանչէս-կոյ, ժամը «վեցը քառորդ» անց-նելով ի Մեքսիկայ, դէպի ժամը 7 Նոր-Օրլէան, դէպի ժամը 7ու-կէս ի Բանամա և դէպի ժամը 8 ի՞նչու-Եօրք կը հասնի։

Մի և նոյն պահուն համար, տեղական ժամուց իրարմէ տար-բերութիւնն 12 ժամուն կընայ հասնիլ։

Իրողութիւնն այսպէս ըլլալով, այժմ խնդիր է գիտնալ ո՞ր երկրի մէջ ի կսկսի յունուար ամսուան առաջին օրն։

Ասոր պատասխանն, զոր օրի-նակ Գաղղիացւոյ համար, պարզ է։ Գաղղիացիք երկայնութիւն-ներն փարիզու միջօրէականէն ըս-կսեալ կը համրեն որ, զերոյ (0) թուանշանն կը կրէ։ Արդ կէս օր կըլլայ երբ արեգակը յիշեալ մի-ջօրէականէն կանցնի։ Ուրեմն օրն սկսած է երբոր արեգակը արե-ւելեան 180 թուականն կրող մի-ջօրէականին վրայէն կանցնի։

Բայց գիտնալ պէտք է որ զա-նազան ազգերն, փարիզու միջօ-բէականին երկայնութիւններն չա-փելու համար իրը սկիզբ ընդունած չէն։ օրինակի աղագաւ Անգ-ղիացիք, երկայնութիւններն կը-րինուիչի միջօրէականէն սկսեալ կը համրեն, անոր համար ալ Անգ-ղիացւոց համար Կրինուիչի միջօ-բէականէն համրելով 180° ին վը-րայ տարին կսկսի։ Ամերիկացիք իրը առաջին միջօրէական առած են Վաշինկթոնի միջօրէականն, Ռուսերն՝ Բուլղօվայի միջօրէա-կանն, Հնդիկք՝ Ուտէէրնի միջօ-բէականն։ Այս զանազան ազ-գաց համար տարին հոդագնտիս զանազան կէտերուն վրայ կսկսի։

Եթէ այս զանազան կէտերն միացնող գծին մէկ ու միւս կողմն գտնուող բայց իրարմէ միայն կէս ժամու հեռի երկու կէտեր առ-նենք, արեւելեան կողմն գտնու-ղ քաղաքին ժողովուրդք 1881 թուական յունուար 1ին ա-ռաջին ժամուան քառորդն ար-դէն բոլորած կըլլան, երբ գեռ արեւմտեան կողմն գտնուղ քաղ-քին բնակիչք միայն 1880 թուա-կանին դեկտ. 30 ու ժամը 11ը 45 վայրկեան անցած կը համրեն։ Այս երկու քաղաքաց մէջ ժա-մացոյցներն կէս ժամուան տար-բերութիւն մը պիտի ցուցնեն, բայց նոյն քաղաքաց օրացոյցք իրարմէ «երկու օրով» պիտի տար-բերին։

Սա ալ կը յիշեցնենք թէ երբ-կայն ժամանակ, բոլոր ազգերն ի բաց առեալ Անգղիացիք, իրը առաջին միջօրէական, ասոնք երկայնութիւնները չափելու հա-մար իրը սկիզբ։ երկաթի կղզիէն անցնող միջօրէականը առած էին։ Այս կղզին կանարեան կղզեաց խմբին կը վերաբերի, որք Ափրի-կէի եղերաց արեւմտակողմն կը գտնուին։ 1634ին Լուդովիկոս ԺԳի մի հրամանաւ յիշեալ միջօրէա-կանն իրը սկիզբ ընդունուեցաւ։ Նաեւ Գաղղիացւոց կողմանէ, բայց յիշեալ կղզւոյն աշխար-հագրական դիրքից անուղղակ կա-ցութիւնն զայն յետոյ ձգել տը-ուաւ։ Հիմայ միայն Գերմանացիք երկաթի կղզիէն անցնող միջօրէ-ականը իրը սկիզբ կ'առնուն։ բայց վերոյիշեալ անպատեհութեանց առաջքն առնելու համար, աշ-խարհիս բոլոր ազգերուն համար «միակ միջօրէական» մ'առնելու հարկն, ինչպէս նաեւ «Տիեզերա-կան ժամ» մը ընդունելու պա-տեհութիւնն զգացուած է։ Արդ անցեալ տարի առ այս Հռովմայ մէջ գումարեալ գիտնականաց ժողովն, միակ միջօրէական մը ընդունելուն պէտքին վրայ կար-ծիք յայտնեց։ և թէ իրը սկիզբ երկայնութիւններն համրելու՝ Կրինուիչի միջօրէականն նշա-նակուեցաւ։

Գաղղիացիք ասոր հակառակ-ցան առարկելով թէ իրենք Բա-րիզու միջօրէականն իրը սկիզբ առնելով շատ հին ղնութիւններ ունենալով և իրենց ատեղագի-տական ցուցակներն ըստ այնմ շինուած լինելով չէին կրնար ըն-դունել զայն առաջարկ։

Խնդիրս այս վիճակին մէջ մը-նացեալ էր երբ այս տարի Վա-շինկդոնի մէջ գիտնոց համագում-ին ժողով մը գումարուեցաւ։ ա-ռաջին միջօրէականին և տիեզե-րական ժամուան մը նկատմամբ վերջնական որոշման մը յանգե-լու համար։

Դեռ վերջնական կերպիւ բանը որոշուած չէ։ բայց յուսանք թէ նոյն ժողովոյն մասնակցող գիտ-նականք համաձայնելով։ այժմ իրը սկիզբ առնուած միջօրէական-նաց շատութեան երեսէն պատ-ճառող խառնաչփոթութիւնն ընդ-միշտ պիտի դադրի։

ՀԵՐՈՆԻՄՈՍ ՌԱՐՍԵՂԵԱՆ
Ո-սոսջէ Ա-ոթեղ-գիպոսԵԱՆ

ԽԱՄՐԷՕԳ

ԸՆԹԵՐՑԱՍԻՐԱՑ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Մեծ. խմբագիր Տէր,

Խաղիւղի Ընթերցասիրաց Ընկերութեան Գործ. ժողովս 'ի լուր Հայ հասարակութեան կը ծանու-ցանէ թէ, Ներսիսեան վարժա-րանի աշակերտներէն և ընկերու-թեանս 25 պաշտպանեալներէն միայն հինգ տղայք այս անգամ մտցուած են կայսերական կառա-վարութեան բարձրագոյն ուսում-նարաններն, աշակցութեամբ ազ-գասէր և ազնիւ մի քանի ան-ձանց, հետեւեալ կերպիւ։ Երկու տղայք կայսերական քաղաքային բժշ-կական, երկու՝ առևտրական, և մէկ՝ քաղաքային վարժարաններն։

Յաղդային վարժարանն յանձ-խող միւս պաշտպանեալը ևս, երբ իւրեանց նախակրթարան-կան շրջանին աւարտեն, նոքա ևս պիտի մտցուին բարձրագոյն վարժարաններն՝ իրենց ուսումն կատարելագործելու համար։

Փութամբ ըսել թէ, ընկերու-թիւնս իւր պաշտպանութեան ներքև գտնուող տղայոց բոլոր պետքն ինք կը մատակարարէ, որպիսիք են գրական պիտոյք, զգեստ, դպրոցի չարաթաթոյակ, երթևեկութեան եւ ծախք։

Գործ. ժողովս պարտ անձին կը համարի հրապարակաւ իւր խորին շնորհակալիքն յայտնել այն ամէն բարեսէր անձանց որք չեն դադ-րած թէ՝ նիւթապէս և թէ՝ բա-րոյապէս քաջալերել ընկերու-թիւնս։ Այս առթիւ յոյս մեծ ունիմք թէ Պատ. հասարակու-թիւնն ևս տեսնելով ընկերու-թեանս գործունէութիւնքն, գը-նահատելով՝ անյուշտ ձեռնտու պիտի լինի իւր սոյն ծանրածանր ձեռնարկին։

Խնդրելով Մեծ. խմբագիր Տէր, որ բարեհաճիք Պատ. լրագրոյդ-սուղ էջերուն մէջ հիւրընկալել սոյն գրութիւնն, յանելով Ձեր կողմանէ ևս պէտք եղած յորդո-րանքն։

Կը փութամք յայտնել կանխաւ մեր խորին շնորհակալիքն։

Մնամք խորին յարգանօք
'ի դիմաց Գործ. ժողովոյ
Ատենադպիր Ատենապետ
Ս. Ց. Պերբերեան Տ. Տէրտէրեան

ԹԷՎԱՀԱՏ

Ռուսումաթ Էմանէթի միսթէ-շարլըղը՝ բրիթպէի ուլա սընիքը էվվէլի իւէ Հօրն էֆէնտի հաղ-բէթլէրինէ։

Ռումելիի Շարգի վիլայէթի մէ-արիֆ միւտիրլիկի՝ Թէչքիլի վի-լայէթանէն պէրու կէրէք մէճլիսը ումումի մէպուսլաղընտա վէ կէ-րէք էնճիմէնը տաիմի աղալը-ղընտա ալէթթէվալի միւնթէխա-պ վէ միւսթախտէմ պուլունան Վէլիլագօֆ էֆէնտիյէ։

Վիլայէթը մէզքիւրէ նանֆիա միւտիրլիկի՝ Թէչքիլը վիլայէթ-տէն պէրու կէրէք մէճլիսը ումու-մի մէպուսլաղընտա վէ կէրէք էն-ճիմէնը տաիմի աղալըղընտա ա-լէթթէվալի միւնթէխապ վէ միւս-թախտէմ պուլունան Տօգթէօր Յագանօֆ էֆէնտիյէ։

Վիլայէթը մէզքիւրէ մալիյէ միւտիրլիկի՝ մալիյէ իտարէսի սէր միւֆէթթիշլիկինէ պուլունան Մաճարօֆ էֆէնտիյէ։

Գարաֆէրիյէ գազասը խանէ-տանընտան Շէքիպ պէյէ բիւթ-պէի սանիյէ սընիքը սանիսի։

Պոլսի սանճաղը միւտաիի ու-մումի մուավինլիկի՝ Շուրայի Տէվ-լէթ Միսթանթիգիլինէն միւն-ֆասըլ Հիքմէթ պէյէ։

Պէլգա սանճաղը միւտաիի՝ ու-մումի մուավինլիկի՝ Լազդիյէ միւտաիվէ ումումի մուավինի Մէհմէտ էֆէնտիյէ։

Լազդիյէ սանճաղը միւտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Պէլգա միւտաիի ումումի մուավինի Մահմուտ էֆէնտիյէ Թէվֆիհ պուլրուլմշ տրը։

* * *

Խասսա օրտուի Հիւմայուն էր-քանը հարպիյէ տաիրէսինին պի-րինճի շիւպէսի միւտիրի միրալայ Աթքի պէյէ տէօրտիւնճիւ Օս-մանի,

Վէ մուավինի գայմագամ Էմին պէյէ տէօրտիւնճի Մէճիտի,

Խասսա օրտուի Հիւմայունընա մէնուպ իքինճի սիւվարի ալա-յընընն իւչիւնճիւ պէօրիւկիւ միւ-լազիմը էվվէլի Ալի աղայա պէշին-ճի Մէճիտի,

Սէլանիք պէլէտիյէ էճզաճըը-ղընտա միւսթախտէմ Մ. Գոն նամ զաթա պէշինճի Մէճիտի,

Ալաքիրը Շահանէ սիւվարի գայմագամարընտան օրուա Զիֆ-թէլէր չիֆթլիկի միւտիրլիկինտէ միւսթախտէմ պուլունան Համզա պէյէ տէօրտիւնճի Օսմանի,

Ալթընճը օրտուի Հիւմայուն (Պաղտատ) սէյյար թօրճու ալա-յընընն ալայ էմինի Ահմէտ Եէք-թա էֆէնտիյէ տէօրտիւնճի Մէ-ճիտի,

Եէտինճի օրտուի Հիւմայուն (Եէմէն) 54իւնճի ալայընընն Ջնճի թաղարը գօլ ալայը Հիւսնիւ էֆէնտիյէ պէշինճի Մէճիտի,

Պէշինճի օրտուի Հիւմայուն (Շամ) նիզամիյէ 34իւնճի ալայը-նընն միրալայը Մէհմէտ Սաա-տէթտին պէյէ տէօրտիւնճի Օս-մանի,

Խասսա օրտուի Հիւմայունը միւ-ֆէթթիշի Մէհմէտ Շաքիր էֆէնտիյէ տէօրտիւնճի Մէճիտի նիշանը իհսան պուլրուլմշ տրը։

Միւֆթէրէքիւլ Մէնֆաա Տուխան Բէ-ժիսի իտարէսինէն կէլէն իլան։

Բէժի իտարէսի՝ եարդագ հա-ինտէ օլան տուխանարընընն Տեր-սաատէթ տախիլինտէ դարատան նագլի մատտէսինի՝ միւնագասա-յա վաղ էյլէտիկինի իլան իտէր։ Պու թէչէպպիւսին չարթնամէսի՝ իտարէնին մեր.քէղինտէ տախիլը միւնագասա օլաճագ զէվաթընն էնղարը միւթալէասընա մէվզու օլարագ տուրմագտա օլուպ, իս-թէք իտէնլէր՝ էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆրանկա սաաթ 10 տան էօյ-լէնտէն սոնրա ալաֆրանկա սաաթ 3 է գատար մէզքիւր չարթնամէ-յի միւթալէա իտէպիլիրլէր։ Ի-տիլէճէք թէքլիֆլէր՝ 1884 սէնէ-սի բուսի դեկտեմբերին 17 նճի վէ ալաֆր. դեկտեմբերին 29 նճը Բաղար երթէսի կիւնիւ էօյլէն-տէն սոնրա սաաթ 2 յէ գատար մաղրուֆէն գապուլ օլունճագ-մաքը։ Մէզքիւր եէվմ վէ սաաթ-տա զարֆլար ալէնէն քիչատ ի-տիլէճէք տիր։ Միւնագասի գա-թիյէի պաղդա պիր կիւնէ թաա-լիգ իթմէք հագգընը իտարէ քէնտիսինէ մուհֆաղա էյլէր։

Մէ-ուէյեէրը Ո-սոսդէ
Տէրսաատէթ 5|17 դեկտ. 1884

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ՊԱՆԳԱՄԸՆԸՆ 30 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1884 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷՌԻ ՊԻԼԱՆՉՕՍՈՒ ՏԸՐ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ

	Ֆրանք	Սանթիմ
Սանտրգտա վէ պանգալարտա նուդուտ	38,037,186	12
Սանտրգտա պուլունան սէնէտաթ	193,100,392	20
Հիսապը ճարի	101,755,072	26
Բէհլին վէ եա թէէմինաթ իւզէրինէ իգրազ օլունան մէպ-ալիղ վէ տարէ	100,424,547	74
Հիսսէ վէ պօնս վէ թահվիլաթ վէ էհամ	64,236,030	61
Էմիլաք	30,000,000	»
Էմր իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	13,096,047	36
Սէրմայէտէն հէնուզ ալաղ օլունմայան մէպլաղ	100,000,000	»
Եէքիւն	640,649,326	49

ՏՈՒՃՈՒՆԱԹ

	Ֆրանք	Սանթիմ
Տէբօղիթօ վէ աչըգ պօնօլար	104,678,964	29
Հիսապը ճարի	175,764,250	92
Գապուլ օլունան բօրիցլար	37,358,858	32
Վատէի մուայէնէ իլէ տէբօղիթօ վէ պօնօլար	44,248,719	60
Էմր իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	18,598,533	36
Իհթիյաթ ագչէսի	40,000,000	»
Խուսուսի իհթիյաթ ագչէսի	20,000,000	»
Սէրմայէ	200,000,000	»
Եէքիւն	640,649,326	49

Միւտիրը ումումի
Ա. ՄԱԶԷՐԱ

Մէհլիսը իտարէ բէիսի
ՀԱՆՐԻ ԺԷՐՄԷՆ

Պիր էվլի քիմսէնին վէֆաթընտա տուլ վէ եէթիմ-
լէրինէ մէրաս ։
Միւտտէթը էօմրիւնտէ իյատա ։
Ճարի օլան սիկուրթալարըն մեգտարը

ՖՐԱՆԳ 1.460.000.000

ԷՔԹԱԻԳԼ ՏԸ ՆԻՒ-ԵՕՐԳ
ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱ ՃԷԼԱԼ ՊԷՑ ԽԱՆԸՆՏԱ 26 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ՌՈՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԷՐ
ՇԻՆՏԼԷՐ — ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

Էրքէք չօճուգլար իչիւն սէրմայէ ։
Գըզ չօճուգլար իչիւն ճէհէզ ։
Թէէմին օլունմուշ սէրմայէ

ՖՐԱՆԳ 280.000.000

ՍԱՐԲԱՏԻՑԷ

ԷՎԼՈՒԱ ՊՕՐՍԱԸՐ
Լօնտրա 27 Դեկտ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	109-5/16
Օսմ. էսհամը աչլրը	8-
» » գաբանը	8-1/16
Իսթիգրազ 65	11-1/4
» 69	09-7/8
» 71	68-1/4
» 72	19-
» 73	8-5/8
Օսմանլը Պանգասը	13-3/8
Բուսլա իսթիգրազը	95-1/8
Մըսրը տույ. մութահէլտ	83-1/4
» իշթիյազը	87-1/4
Տաիրա Սանիէ (Մըսըր)	82-1/4
Ռուչիտ իսթիգրազը	87-1/2
Մահարիթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վառէ	25-50

Բարիզ 27 Դեկտ.

Ֆրանս էսհ. 3 % Ֆր.	78-90
» » 5½ %	109-17½
Օսմ. էսհամը աչլրը	8-10
» » գաբանը	8-12½
Իսթիգրազ 65 Ֆր.	57-
» 69	50-
» 73	44-
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	44-75
Օսմանլը Ռէժիսի էսհամը	512-50
Օսմ. Պանգասը	598-75
Գրէքի Լիոնէ 522-50
Գրէքի Փոնսիէ 1531-25
Լիոն ագսիոնը 1252-50
Սուէէիշ ագսիոնը 1822-50
Բուսլա 5 % 1877 101-
Իթալիա էսհամը 99-37½
Մըսր Ֆոնս. մութահէլտ 321-25
Եունան 5 % 1879 355-
Գամպիօ 3 այ վառէ 25-32

Վիէննա 27 Դեկտ.

Լօնտրա Իսկիտինէ գամպիօ	125-70
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	21-50

ԳԱԼԱԹԱ ՕՐՍԱԸՐ

Էսհ. ռամ. տիւն ագչ. գաբ.	8-37
Նու սապահ աչլրը	8-37
Մըսրը մութահէլտ. գաբ.	70-15
Նու սապահ աչլրը ք. ք.	70-17½
Իսթիգր. 65 (մութօն)	72-
» 65	56-25
» 69 (բինար	49-50
» 72 (Պօն տիւ Թրէ.)	20-50
» 73	44-
Բուսլի չըմէնտըֆէրի	44-50
Ագչէ ֆայիզի	7-
Ռլէօր Ղրշ.	19-
Հէվալէսիզ »	22-½

ԳԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐը

Գրէքի ժէնէրալ	7-04
Սթամպոլ պանգասը	5-25
Ոսմէթէ ժէնէրալ	3-28
Թրամվայ	2-92½

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԳԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղ. Բր.
Գէյլաղ մէճիտիէ Ֆարգը	108-02
Մէթալիք »	99-20
Գէչլիք »	102-35
Ալթընըզ »	102-30
Գազըր »	780-
Գայմէ	3300-
Ինկիլիզ լիրասը	110-20
Ֆրանսըզ ալթունը	87-32
Բօլ	80-
Գրէմից ալթունը	51-17
Գարպոն գայմէսի	8-74

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԵՀԷՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիթաքը ալիճիտէն

Իզմիտ վէ Ղասթ տէրէնէն սէնէի հալիէ մալինտէն Իզմիտ վէ Պաղչէճիք անտարլարընտա միւտտիխէր հընթա իլէ ջամիր վէ եուրֆքրն ջերահիթը միւզայէտէ վէճհ իլէ ֆիրուխթ օլունմադ իւզրէ մէզատտա գօնուլմուշ, վէ պունլարըն իհալէի էվվէլկիէրի մահը քեանունը էվվէլը բումինին երիմի տէօրտունճի կիւնիւ իհրա օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն քէֆիլ վէ եա տէքօղիթօլարը իլէ պէրպաէր Շեհր Էմանէթը ճէլիլէսինէ վէ Ազար նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր ։

12 քանունը էվվէլ 300 3—3

ԻԼԱՆ

Տօգթօր Կ. Օրմանեան՝ Սթամպօլտա Մ. Վէննան Յանինին էճզախանէսինէ քէմաֆիւսսապրգ խասթէկեանը թէտավի իմմէզլէ պէրապէր, գօնսոլթօ վէ միւտավաթը էլէքթրի իլէ ի-չիւն պու քէրրէ Պէյօղլուսնտա Ա,յնտը չարշըտա 8 նօմէրօտա պէր տաիրէի մախսուս քիչատ էյլէ-տիլինի քէնտի բաղպէթլու միւշ-թէրիլէրինէ իլան իտէր ։

Գօնսոլթօ վէ միւտավաթը է-լէքթրիզէյէ՝ հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆը. սաաթ 8տէն 9ա գատար վուգու պուլաճագ տըր։

ԷԼԻԲՈՒՍԻՐ ՏԱՆԹԻՖԻՆ
իլաճընըն իսթիմալիյլէ
ՏԻՇ ԱՂՐԸՍԸ ՔԵԱՄԻԼԷՆ ՏԷՖ ՕԼՈՒՐ
Ֆրանսանըն Ժիրօնտ էյալէթինտէ
վագը Սուլագ մանասթըրընէն
ՊԷՆԷՏՐԱԳԹԷՆ ՐԻՀԱՊԻԾՆԸ
ՄԻՒՀԹԷՐԼՄԷՍԻ
ՊԱՇ ՐԱՀԻՊ ԼՅՕՍ ՄԱԿԻՒԼՕՄ

Էն եիւքսէք միւքեաֆաթ օլ-
րագ 1880տէ Պրիւքսէլտէ 2 ա-
տէտ արթուն միտալեայա մազհար
օլմուշ վէ

Պաշ բահիպ ԲիէրՊուլսօ թարաֆընտան սէնէսինտէ 1337 իսթիբա օ-լունմուշ ։

Օ ՏԸ ԶԷՆՕՊԻ
(Եանի Զէնօպիա Սուլը)

Սաչլարա քէնտի էվվէլքի բէնքէ-բիի վէրմէք իչիւն մանէնտի օլմա-յան պիր սու օլուպ, ազ կիւն իչին-տէ սէմերէսի կէօրիւնիր վէ իսթի-մալի գօլայ տըր։ Պու սու՝ պօյա օլ-մայըպ, ալա պիր էճզալը սու տըր քի, սաչլարը գուվվէթլի վէ պագը թուրթար, վէ անլէրէ էվվէլքի բէնքէ-բիի վէրիր ։

ԼԱՀՕՐԸՆ ԲՈՒՏՐԱՍԸ

Եարըշգան, եումուշագ վէ բարլագ տըր ։ Լահօրըն Բուտրասընտա հէմ բիրինճ բուտրասընընդ վէ հէմ տէ էյան չօղ գուլլանըլան ենթրգան բուտրա-նընն խասսէլերի մէվճուտ տըր ։ Ինչպու բուտրա սայմա գուլլանըլըգտա, տէրիյէ պիր կիւսկիւրէք վէ բարլագլըգ վէրիր վէ պօզուլմագտան վըգայէ խ-տէր ։ Ինչպու բուտրատան ճիւզի պիր մըգտար՝ Թէքմիլ պիր «սուբէ»յէ քիֆայէթ իտէր ։ Մէկգիր բուտրա պիր լիճի իլէ սիրիւլտիրէ սոնրա, ինճէ պիր պէզ իլէ վէ եախօտ եումուշագ պիր ֆըրչա իլէ սիլինիր ։

ՏՕԳԹՕՐ ՐԻՇԱՐԸՆ ՊՕՑԱՄԸ

Բէք միւքէմմէլ պիր պօյա օլուպ, գուլլանմադտան էվվէլ սաչլարը եը-գամադա հոճէթ օլմազսըղն, սաչ ու սագալը պօյար վէ տէրիտէ հիչ լէքէթ պրագմայ ։

1807տէ Մուէսսէս գումբանիա Ա ՍԷԿԷՆ Պօրտոտա Հիւկիւրի սօգղընտա Ոսմանի ա-տա Նօ. 5 հէրթէ

Սթամպօլքն պիճիւմէք լավանտաճը վէ եճաճը տիւքքեանլարընտա պու-լունը ։

ՏՕԳԹԼՕՐ ՏԸ ԵՕՆԿԸՆ
Աւէք էօմէր բէյէֆ
ՊԱԼԸԳ ԵԱՂ

Մուսիսիէյէ Տօգթէօր՝ Պեյճիգա-նընն Լէոբօլտ Նիշանընընն շրվալիէ-լիք, վէ Ֆրանսանընն Լէժիօն տ'Օ-նէօր նիշանընընն երինէ շրվալիէլիք, վէ իթալիանընՍԷՆՄՕրիս է Լազար նիշանընընն օֆիսիէլիք բիւթպէ-լէրինի հաիզ տիր ։

Մէչահիրը աթրպպանընն թավսիյէսի մուճիպինճէ, Տօգթէօր տը Եօնկըն պալըգ եաղը՝ պիճիւմէք պալըգ եաղ-լարընտան էն թէմիզի վէ էն լեզզէթլի օլտուղու կիպի,

Վէրէմէ, կէօյիւս խասթալըգ-լարընա, ուսմուսի զասֆիյէթէ, չօճուգլարընն զայիֆ տիւչմէսինէ, սրբթ քէմիյի խասթալըգլարընա վէ պիլճիւմէք Սըրաճա խասթա-լըգլարընա դարչը բէք պիրապիր վէ մուէսսիր տիր ։

Մէկգիր պալըգ եաղը՝ իւզերի եա-լընըզ ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԵՕՆԿԸՆ սթամ-բա վէ իմզասը վէ ԱՆՍԱՐ, ՀԱՐՖՕՐՏ Վէ ԳՈՒՄԲ. իմզասը իլէ միմգի պիր քեաղիտ եաբըլըգ օլան չիէլէր իչինտէ ֆիւրուխթ օլունուր ։

Գալպընտան սագընմալը։

Մէկգիր պալըգ եաղընն թիճ-ճաբը եաղընըզ Լօնտրատա Հիկ Հօ-լընպրնտա 210 նումէրօտա Անսար, Հարֆօրտ վէ Գումբանեասը տըր ։

Պիճիւմէք պէօյիւք էճզանը վէ ըս-քէյլը տիւքքեանլարընտա սաթըլըր։

Սթամպօլտաքի տէքօղիթսօր՝ Պաղէ գալատասընտա ՎԷՆՍԱՆ ԳԱՍԱՊԵԱՆ էճզախանէսինտէ տիր ։

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԾԱԶ
ԱՆՏՕՆ ՍԱԳԱԵԱՆ

ՀՕԿ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ

Ինչպու պալըգ եաղը՝ գօդուսըղ օլուպ, Գօմէրսնամ պալըգ եաղ-լարընա ասլա պէնզէմէզ։

HUILE DE HOGG

ՄՕՐԻՒ ՀԿԱՆ ԲՆԱԿԱՆ ԻՒՂ

Որոյ ազդութիւնն հաստատուած է 25 էն աւելի՝ տարիներու փորձով հետևեալ հիւանդութեանց համար. կուրծքի հիւանդութիւն, թոքախտ, թոքաբաշխից հիւանդութիւն, հաբուխ, յամառ հազ, խոյլ, աւշալին զեղձերու ուռույցներ. մորթի հիւանդութիւնք, սրբեան, սպիտակ դաշտան, ընդհանուր տկարութիւն և այլն. նաև տկար և փափկակազմ տղաքները զօրացնելու համար շատ դիւրաւ կը խմուի ։

Օգուշանալու է սովորական իւղերէն և մանաւանդ անոնցմէ որ շահապետական նպատակներով բնական իւղերու տեղ և իբրեւ թէ անոնցմէ աւելի ազդութիւն և ախորժ համ տալու համար շինուած են։ Այն իւղերն ուրիշբանի չեն ճառայեր բայց միայն տոամոքսը ընդդունայն զրգռելու և հոգնեցնելու. երբեմն շատ վնասակար ևս կրնան ըլլալ։

Բնական և զուտ ձկան իւղ գտնելու ապահովութեան համար պէտք է գտնել ՀՕԿԻ ԻՒՂԸ, որ եռանկիւնի շշերով կը ծախսուի ։ Պահանջել հօկի անունը և Բարիզի բժշկական Ճեմարանին քիմիական զորօդ գլուխ Պ. Լ. ըսուէօքի վկայութիւնը որ իւրաքանչիւր շշի էթիքէթին վրայ կը գտնուի։ Տէլլա Սուտայի և այլ Պոլսոյ համբաւաւոր դեղավաճառացքով կը ծախսուի։

1883 տարւոյ յունուար 1 էն սկսեալ հօկի մորիւ ձկան բնական իւղի շշերուն էթիքէթնեբուն վրայ Գաղիոյ կառաւարութեան կնիքն պիտի գտնուի ուրեմն այս մասին ուշադրութիւն ընելուէ։

Hogg

գոբճարանի նշանը։

Թիւրքիա իչիւն ուսումի տէբօղիթ՝ Տէրսաատէթտէ ժ. Պ. Տալճճիօ մազազասընտա ։

DRAGÉES MEYNET
D'E TRAI NATUREL
DE FOIE DE MORUE

Բէք չօգ ատամար՝ միգիտը սըհ-հէթ օլան պալըգ եաղընընն աղբրրաղը սէպէպլէ կէրէք քէնտիլէրի վէ կէ-րէք էվվատաղը իչիւն անընն խթիմա-լընտան խթինքեանի իտէրլէր։ Բա-րիդ էճզանչրրընտան ՄԻՇՆԷՆԻՆ ԱՍԼԸ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸ՝ եանի էսէր պալըգ եաղը նէ չէյտէն եաբրլըբ իսէ, անտէն Թէրրիպ օլնմրլ տըր ։ Մէկգիր մուրուենանընն քէպէթ խիւլասաս՝ պալըգ եաղընընն պիճիւմէք խասսէլերինի հա-վի օլուպ, հինը խթիմալինտէ տէ անընն կիսի հիչ պիր մահզուր վէ ուլ-զուենուզլըղը վուգու պուլմազ։ Ֆիլ-վազը մէկգիր խիւլասա՝ միյտէի հիչ եօրմազ, վէ կիւճիլանան չօճուգ-լար իլէ նպգիք գրզլար պիլէ ՄԷՇ-ՆԷՆԻՆ ՇԵՌԷՐԼԱՄԷՍԻՆԻ գօլայճա անզ ու խթիմալ իտէպիլիրլէր ։

Շեէրիմիզտէ գանսըզլըգ (անէմի), չէգէր իալէթի, սըսգալըգ, սարըլըգ, կէօյիւս խասթալըգլարը, գուվվէթ-սիզլիք, իշթահսըզլըգ, էճթիյարլըգ էանասընտա պուլունան գուվվէթսիզ-լիքէր, չօճուգլարըն վէ կէնճէլերին սէրբիկէմէյիպ միգանսըզ հալտէ գալ-մասարը, վէ էյլիէնմէյէ եիւզ թութ-մուշ օլան խասթէկեանընն իւզերինտէ պուլունան գուվվէթսիզլիք, վէ մէգ-գիր խասթալըգլար մէվկէթիմիզտէ չօգ պուլընըպ լէ մէգգիր չէքէլրեր տախի պու խասթալըգլարա պիրապիր օլուպ գուլլանըլտըղը անտէ խայրը ֆայտէսինի՝ գուլլանճագ օլան զաթ-լարընն հիւսնի նազարլարընա թէսիմ իտէրիզ ։

Նիմտիլէրտէ սաթլան հէր նէվ պա-լըգ եաղլարընընն բէք չօղը սաղ պա-լըգ եաղը օլմայըպ գալպ օլուուզա-ըրընտան, վէ հաթթա իվրօբանընն լէ-քէօշլի վէ խայը ճինալերի օլան ադ-զը գարալը վէ մէօճիբրիա օլան պա-լըգ եաղլարընընն թագլալէրինի տա-խի եաբըպ սաթմազտա տըրլար ։ պուղարտան իճթինապ իչիւն պալա-տէ մուհարբէր ՄԷՇՆԷՆԻՆ պալըգ եաղը թիւլասաը թավսիյէ օլունը։

Ուսումի Տէբօղիթօ Թիւրքիա ի-չիւն վէքիլ պուլունան Ժ. Ալիբրան-սի մաղազասընտա պուլունմագտա տըր ։ եանի Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Ադա Ճամիսէ 169 Ն. Տէլա Սուտա էճզախանէսինտէ սաթըլըր ։

ԲԱՐԻԶԻՆ ՄԷՐԹԼԻՂԸ ԹՐՊՊԻԾԷՍԻ «ՄԻՇՆԷ Վէ ՊԱՂԸՐՍԱԳ ԽԱՍ-ԹԱԼԸԳԼԱՐԸՆը մուկսիր պիր սու-բէթտէ տէֆ ու իմա թիմէք իչիւն, գուվվէթ վէրիճի, կալը վէ չէլիկի ԲՈՒԿ մատէն սուլարը բէք պիրապիր տիր ։ Մէկգիր սուլար՝ հալմը թա-ամա մահսուս օլան պէքէլէրի, քէնտի վալդիթէլէրինի պիր հիւսնի սուբէթտէ իմբրա իտէճէք պիր հալէ վագ իտէր-լէր ։» Մուռալիմ ԹՐՈՒՍՕ

POUGUES

ԲՈՒԿԸՆ թուգը (ալգալին)ՀՀ չէլիկ-լի, կալը վէ գուվվէթ վէրիճի մատէն սուլարը՝ Ֆ խուսուսի Թէրքիպէրի սայէսինտէ նախը թիւրք վէ մուվաֆֆագիյէթ օլուպ, իմիյազը մա-տէն սուլարը սըրասընա կէչիրիվիլէր տիր ։ Գու սուլար՝ ԲԷԿ ՊՕՂ օլուպ, ՊԻՐ ԼԻԹՐԱՏԱ 5 ԿՐԱՄ ԹՈՒՋԸ հավի տիրլէր ։ Մէկգիր սուլարտա էն չօգ պուլունան էճզա՝ «գարպօ-նամ տը չօ» իլէ «գարպօնամ տը մանեէզի» օլմաղա, ԲՈՒԿ սուլարը՝ պալչընա սօտա վէ բօթաս կիպի ԶԱ-ՃՐՅԼԱՐԸՀ ԹՈՒՋԸՆԸ հավի օլան Ֆրանսանընն սարի թուգը մատէն սու-լարընտան քեամիլէն պու խասսէ իլէ այրրլըգ ֆարգ օլունուրլար ։

Մէկգիր ԲՈՒԿ սուլարը՝ պիլասա-սա մէյտէ վէ պաղրրսագլար արասըն-տաքի կէչիտ իլէ իտարբէլերին տէմիր գացա միթէահհիտի օլուպ, պուռուն գացալարը չիտատէյլի եանկրն իչիւն տէ գալարգտա, տէրուենտէքի գիկբյմէթ քեաղրալար, էսհամ վէ թիճ-ճար տէֆթէրլերի վէ սարէ հիչ պիր շեյ օլմամըշլար տըր ։ Պու գացալարընն միթէատտիտ չահատէթամէլերի վար տըր ։

Սթամպօլտա Ճէլալ պէյ խանընտա Մ. Մ. ՇԻՆՏԼԷՐ վէ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ մաղազասընտա սաթըլըր ։

ՀԱՐՄԱՆԵԿԱՆ ԾՈՒՂԿԱՓՈՒՆՔ.
ԳԵՂԵՑԿԱՅԱՍԻՆՈՎ, ՄԱՐՄԱՆՈՑ ԳՈՅՆԸ, ՄԻՀՏ ԾՈՒՂԿԱՓԹԻԹ, ՄԻՀՏ ԹԵՐՄ։

Ընդամենն մը փորձը պիտի համոզէ ամէն Տիկին թէ որչափ գերազանց է այս ուրիշ ամէն հեղանիւթներէ և բաղամթիւ փոշի-ներէ ։ Բոլոչին անգամ գործածելովն ալ, որ քանի մը վայրկեանի գործ է, պիտի տեսնուի իսկոյն որ երեսը, վիզը, թեւերը և ձեռուները պիտի առ-նուն անոյշ փափկութիւն մը և մարմարիոնի փայլ, հանդերձ շուշանի և վարդի գունով և բուրմամբ ։ Սապոնի գրգռիչ յատկութիւնները կը հանդարտեցունէ ։ Ինչետ կ'ընէ մորթի սեւուքը, երեսի և ձեռքի ցաւերը, արևայ-րուքը, և ուրիշ ամէն բրտութիւն և բծաւորութիւն ։ Եւ այս ամէն բանով՝ անկարելի կ'ընէ մանուիլ թէ արհեստով գեղեցկացուածէ ։

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ղղնպէս Բարիզ ու Նիու Եօրք։ Գրվաճառուի սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղեացի գեղագործներու քով ։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանճիւք պիրատէրլէրին ինկիլիզ Ն.-զախանէսինտէ վէ Եիւքսէք գալտրրըմտա Լիտմն Գարուանանընն ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունուր ։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷՆԻՆ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԿԷԹԻ

Սէրմայէ 200.000.000 ֆրանգ

Տէրսաատէթ աճէնցիասը
Գալաթատա Մէրթէպանի սօգաղընտա Ն. 10 եագուպ խան

Աճէնցիա շիւլէսի
Սթամպուլտա Սուլթան Համմամը սօգաղընտա Հաճօբուլօ խան

Գրէտի Լիօնէ պիճիւմէք պանգա մուամէլէլէրինի տէրէօճաէ իտէր ։
Էսհամ իւզերինէ իգրազ իտէր ։
Էսհամ բէհին պարագ հիսսալը ճարի աչար ։
Ֆրանսայա վէ սայիր էճնէպի մէմէքէթլէրինէ բօլիցա քէշիտ իտէր ։
Համիլինէ էտա օլունմագ իւզրէ գրէտիթօ քեաղրըլարը վէրիր ։
Պօրսա իշլէրի իչիւն վէրիլէն էմրլէրի իճրա իտէր ։
Էսհամ հըզզ իտէր ։
Թէպլիմ օլունան նագտ գազանչ իտէր, վէ մուգապիլինտէ չէրայիթը մալիւմէ իլէ պօնօյար վէրիր ։
ՍԹԱՄՊՈՒԼ ԱՃԷՆՑԻԱՍԸՆԸՆ ՇԻՒՊԷՍի պանգա իշլէրինէն մատատա , էմթատա իւզերինէ տէ ադչէ էօտիւնէ վէրիր ։ Բեգալիք մէգգիր չուսպ՝ արտիյէտ գալանագ օլան էմթասյը կէօմրիւքսէն ալրը սագալը, վէ Սթամպօլտա վէ եախօտ մէմալիքը էճնէպիյէտ սամլրլաճագ էմթասյա տա գօմիսիօնՆրլրգ իտէր ։
Մահալը տէբօսը Սթամպօլտա Զիչէք բազարընտա 31 նումէրօլու մահալէտիր։

ԻԼԱՆԸ ՄԻՒՀԻՄՄ

Ղ. Վէ Հ. ԳԻՒՐՋԻՒԳԵԱՆ
ՊԻՐԱՏԷՐԼԻԷՐԻՆ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍի

Միւտտէթը մէտիտէտէն պէրու էճզահրլըգ վէ եա էճզա թէրթիպի իլէ պիլիթիպլ, եէկլէյի խօշնուտ իթմէք իչիւն էլիմիզտէն կէլէն դայ-բէթտէ գուսուր իթմէմիզ օլտուգումուզ բաղպէթլու միւշթէրիլէրիմիզէ վէ պիթիւն էհալիյէ մաճիմ տիր ։

Գու քէրրէ տախի բաղպէթլու միւշթէրիլէրիմիզէ պիր սուհուլէթ օլմագ իչիւն պիր էճզախանէ քիւչատրը արզու էլէրիպ , պիր չօգ սէ-նէլէրտէն պէրու հէրքէսին մալիւմիւ օլան Սթամպօլտա Եէնի Ճամի սո-գաղընտա 26 նումէրօլը տէրօղիթօտան մատատա հինէ Սթամպօլտա քէօր-բիւնիւն գարշըրընտա 77 նումէրօտա Պ. վէ Հ. ԳԻՒՐՋԻԻԳԵԱՆ ՊԻՐԱ-ՏԷՐԼԷՐ նամը իլէ պիր էճզախանէ վէ տէբօղիթօ տահա քիչատ խլէմի-շիզ տիր ։ Գուրատա Ֆրանսանընն վէ Ինկիլթերրանընն քիմիա թէրքիպլէրի վէ մեքթէնէվիի մուալէճաթընընն քէմալը տըզգաթլա թէրթիպ իտիմիզ օլան էն էյի ճրնալարը մէվճուտ տըր ։ Գուղարտան պաչգա իսթիմալ օ-լունան միւթէնէվվի չարապլար , պալըգ եաղը , Նորվէկիա չիգալաթաը , գօնեագ վէ միւսքիրաթը սարիլ տահմա պուլունուր ։ Ինչպու մաղազայա վիւրուտ իտէճէք բէչէթարար՝ տէրհալ թազէ էճզալարլա վէ տըզգաթը քեամիլէ իլէ եաբըլըր ։ Բեգալիք էճզախանէնին իւսթ գաթընտա թա-պպլէր իչիւն մահալը մախսուս թային իտիմիզ օլուպ , պիր խասթալըգ իւզերինէ հէքիմ իլէ կէօրիւմէք իսթէյէնլեր՝ պէիմ էճզախանէմիզի թէչ-բիի իթմաթլերինտէ, հէր ճիհէթլէ ֆսիտէ միւշհէտտէ իտէրլէր ։

ՀԷՐ ՆԷՎ ՔԻՄԵԷՎԻ ԹԱՀԼԻԼԱԹ
ՖԻԾԱԹ ՄԻՒԹԷՏԻԼ

Ֆրանսա էլէ Դմալէրբէնէպէյէն հէր բէբ-ութէ վէ լավ-պաճալարընդա պուլունը։

La
VELOUTINE
Poudre de Riz spéciale
PRÉPARÉE AU BISMUTH
Par CHles FAY, Parfumeur
PARIS — 9, Rue de la Paix, 9 — PARIS

ԽԸՐՈՐԶԼԸԳ ՎԷ ԵԱՆԿԸՆ ԱԼԷՑՀԻՆՏԷ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՊԱՈՒՇ ՈՒՄՈՒԼԻՆՏԷ

ԵԱՆՄԱՋ ՏԷՄԻՐ ԳԱՑԱԼԱՐ

Սէրկիի ուսումիլէրտէ 20 ատէտ ալթուն վէ կիւմիւշ միտալեա գազանմըշ տըր ։

Կ. վէ Հ. ՊԱՈՒՇ Մալիյէ վէ Հարպիյէ վէ Պահրիյէ նէզարէթ-լէրիյլէ տէմիր եօլ գումբանեալարը վէ տիկէր պիր խայի իտարբէլերին տէմիր գացա միթէահհիտի օլուպ , պուռուն գացալարը չիտատէյլի եանկրն իչիւն տէ գալարգտա , տէրուենտէքի գիկբյմէթ քեաղրալար , էսհամ վէ թիճ-ճար տէֆթէրլերի վէ սարէ հիչ պիր շեյ օլմամըշլար տըր ։ Պու գացալարընն միթէատտիտ չահատէթամէլերի վար տըր ։

Սթամպօլտա Ճէլալ պէյ խանընտա Մ. Մ. ՇԻՆՏԼԷՐ վէ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ մաղազասընտա սաթըլըր ։

Եիրմի պէշ սէնէտէն պէրու տա-վա վէ քեալէթի իլէ մէէլուֆ օլան Ս. Աղնաւոր էֆէնտի՝ նամիզաճ-լրգ սէպէպի իլէ ավօգաթլրգ թարիգինտէ տէվամ իտէմէտիկի ճիհէթլէ, վէ մուգատտէմա երբ-մի սէնէ միւթէմատիէն թիճճար խանէլէրինտէ ինկիլիզ վէ Ֆրան-սըզ լիսանլարը իլէ միւքեաթէպէ էլլէմիշ , թիճճար ուսուլինճէ հիւ-սապ թութմուշ , խախալաթ վէ խրաճաթ հագգընտա մէմուրի-մէթ իթմիշ օլմաղա , եինէ թիճ-ճար մաղազասընտա խթիխտար օլմագլրգա գարար վէրմիշ տիր ։ Եէրէք Տէբասատէթճէ վէ կէրէք տիյարը ախերճէ պէօյէ պիր թիճ-ճիւպէ ամանը՝ մաթպաահ ճէիգանէմիզէ միւրաճաաթ պուլուրմասը իլան գըլընը ։ 10—6